GK.

Commission de Législation
- 1 -
7 V 1951
Transmis à M.
Coordination (1)

L. 2416/2.

KONINKRIJK BELGIE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, de 3e October 1951 door de Minister van Verkeerswezen verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "houdende wijziging en samenordening der statuten van de Hulp- en Voorzorgskas voor zeevarenden onder Belgische vlag", zoals het door de Minister op 13, 24 en 30 November, 15 en 29 December 1951, 5, 12 en 18 Januari 1952 werd gewijzigd, heeft ter zitting van 29 Maart 1952 het volgend advies gegeven :

ROYAUME DE BELGIQUE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Ministre des Communications, le 3 octobre 1951, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "portant modification et coordination des statuts de la Caisse de Secours et de Prévoyance en faveur des marins naviguant sous pavillon belge", ainsi qu'il a été amendé par le Ministre les 13, 24 et 30 novembre, 15 et 29 décembre 1951, 5, 12 et 18 janvier 1952, a donné en sa séance du 29 mars 1952 l'avis suivant ;

C.E.
Entrée
N°
COUR L

Het ontwerp strekt er toe, de statuten van de Hulp- en Voorzieningskas voor zeevarenden onder Belgische vlag, vastgesteld bij koninklijk besluit van 24 October 1936, aan te passen aan het bepaalde in de besluitwet van 7 Februari 1945 betreffende de maatschappelijke veiligheid van de zeelieden ter koopvaardij.

In de loop van het zorgvuldig onderzoek, dat de Raad van State in aanwezigheid van de door de Minister van Verkeerswezen gemachtigde ambtenaar aan het ontwerp heeft gewijd, heeft de vertegenwoordiger van de Minister de tekst in talrijke en belangrijke plaatsen geamendeerd en verder herhaaldelijk zijn instemming betuigd met door de Raad van State voorgestelde wijzigingen die hij gegrond achtte.

In de hierna volgende tekst wordt zowel met de amendementen als met de door de Raad van State aanbevolen wijzigingen rekening gehouden. Voor geen van beide is het nodig nogmaals de redenen op te geven die er toe hebben doen beslissen.

De Raad van State heeft echter in de vaak gebrekkige terminologie der statuten van de Kas enkel strict noodzakelijke wijzigingen willen aanbrengen. Hij heeft die houding aangenomen omdat hij heeft willen vermijden dat loutere vormwijzigingen in de formulering van regelen waarvan een lange practijk de betekenis heeft omschreven, als impliciete wijzigingen van de reglementering zelf zouden worden opgevat.

.../...

Koninklijk besluit tot wijziging der statuten van de Hulp- en Voorzieningskas voor zeevarenden onder Belgische vlag.

BOUDEWIJN, Koning der Belgen,
Aan allen, tegenwoordigen en toekomenden, HEIL.

Gelet op de wet van 21 Juli 1844 op de differentiële rechten, namelijk op artikel 11;

Gelet op de wet van 6 Juli 1931 tot voorbereiding van het inrichten der sociale verzekeringen der zeelieden van alle rang der koopvaardij;

Gelet op het koninklijk besluit van 24 October 1936 houdende wijziging en samenordening van de statuten van de Hulp- en Voorzieningskas voor zeevarenden onder Belgische vlag;

Gelet op de wet van 15 December 1937 betreffende de verzekering tegen de geldelijke gevolgen van ouderdom en vroegtijdige dood en op de wetten die haar hebben gewijzigd, samengeordend bij het besluit van de Regent van 12 September 1946;

Gelet op de besluitwet van 7 Februari 1945 betreffende de maatschappelijke veiligheid van de zeelieden ter koopvaardij, gewijzigd bij de wet van 27 Maart 1951;

Gelet op het advies van de Raad van State;

Op de voordracht van Onze Minister van Verkeerswezen,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ :

.../...

Artikel 1.-

Artikel 2 van het koninklijk besluit van 24 October 1936 wordt door de volgende bepalingen vervangen:

"Artikel 2.- Tot de Kas treden verplicht toe :

a) iedere persoon in het bij de wet van 5 Juni 1928 bedoeld algemeen stamboek der zeelieden ter koopvaardij ingeschreven, voor zover hij onder Belgische vlag vaart of met een reder een contract van dienstverhuring heeft gesloten;

b) iedere persoon, zelfs wanneer hij niet in het algemeen stamboek der zeelieden ter koopvaardij is ingeschreven, die met een reder of zijn aangestelden rechtstreeks een contract van dienstverhuring heeft gesloten met het oog op het verrichten van arbeid aan boord, onverschillig of hij al dan niet werd aangeworven om later aan de zeetocht deel te nemen (shoregangers).

De toetreding tot de Kas is facultatief :

a) voor de zeeman van Belgische nationaliteit varend onder vreemde vlag, op voorwaarde dat zijn stortingen zowel de werkgeversbijdrage als de werknemersbijdrage, bepaald voor de verplicht aangeslotenen van zijn graad aan boord, omvatten.

b) voor de gewezen verplicht aangeslotene die niet, bij toepassing van de algemene wetgeving, aan verplichte verzekering bij een andere instelling is onderworpen.

Artikel 2.-

Artikel 20 van hetzelfde besluit wordt door de volgende bepalingen vervangen :

.../...

"Artikel 20.- De verplichte bijdragen der aangeslotenen bij de Kas worden berekend op het bruto-bedrag van hun bezoldigingen, waarbij de voordelen in natura buiten beschouwing worden gelaten en het maximum der inningsbasis wordt vastgesteld op 4.000 frank per maand tot 30 April 1951 en op 5.000 frank per maand van 1 Mei 1951 af. Zij bedragen 5 t.h. voor de afdeling renten en 3 t.h. voor de afdeling mutualiteit. Deze bijdragen zijn insgelijks verschuldigd op de gedurende de schorsing van het contract van dienstverhuring betaalde gages of wachtvergoedingen.

De bijdragen van de reders worden berekend op dezelfde bases als voor de aangeslotenen; zij bedragen 5 t.h. voor de afdeling renten en 2 t.h. voor de afdeling mutualiteit; zij zijn eveneens verschuldigd door de instellingen die aan de zeelieden de wachtvergoedingen uitbetalen gedurende de schorsing van het contract van dienstverhuring van laatstgenoemden.

De facultatieve bijdragen van de zeelieden van Belgische nationaliteit die onder vreemde vlag varen, bedragen het totaal der werkgevers- en werknemersbijdragen bepaald voor de verplicht aangeslotenen van hun graad aan boord.

.../...

De facultatieve bijdragen van de gewezen verplicht aangeslotenen mogen niet meer bedragen dan het totaal der werkgevers- en werknemersbijdragen, verschuldigd voor zeelieden met de graad die de gewezen aangeslotene in activiteit bekleedde.

De Rijksbijdrage wordt berekend op dezelfde basis als bovenbedoelde bijdragen; zij bedraagt 5 t.h. en is bestemd voor de afdeling "renten".

Artikel 3.-

Artikel 21 van hetzelfde besluit wordt opgeheven.

Artikel 4.-

Artikel 24 van hetzelfde besluit wordt aangevuld als volgt :

"5° met toestemming van de Minister, in onroerende goederen die voor het verwezenlijken van haar sociaal doel nodig zijn.".

Artikel 5.-

De titels II en III van hetzelfde besluit worden door de volgende bepalingen vervangen :

.../...

" TITEL II.

Verzekering tegen de geldelijke gevolgen van ouderdom en vroegtijdige dood.

HOOFDSTUK I.- Renten.

Afdeling 1.- Inning en bestemming der inkomsten.

Artikel 32.-

De verzekering tegen de geldelijke gevolgen van ouderdom en vroegtijdige dood legt ten laste van de K_{as} :

a) ten bate van de aangeslotene, een ouderdomslijfrente die ingaat onder de voorwaarden bij de artikelen 40 en 41 gesteld ;

b) ten bate van de echtgenote van de aangeslotene of gepensioneerde, een weduwrente alsmede verhogingen wegens het bestaan van wezen ;

c) ten bate van hele wezen, rechtverkrijgenden van een aangeslotene, die minder dan 18 jaar oud zijn, of van wezen, rechtverkrijgenden van een vrouwelijke aangeslotene, een rente met eventuele verhogingen.

Artikel 33.-

De gewone bijdragen en Rijksbijdragen voor "renten", die op de persoonlijke rekening van iedere aangeslotene zijn gebracht, worden binnen de grenzen der maximumbedragen, vastgesteld in de bij deze statuten gevoegde rooster 1, aangewend om de aan de toepassing van dit hoofdstuk verbonden lasten te dekken.

.../...

Artikel 34.-

Wanneer de aangeslotene ten gevolge van een arbeidsongeval getroffen is door tijdelijke totale ongeschiktheid tot werken, wordt, voor de duur der tijdelijke totale ongeschiktheid, het bedrag van zijn persoonlijke bijdrage voor "renten" berekend op basis van 5 t.h. der vergoeding die hem uit hoofde van het ongeval wordt uitbetaald door de Gemeenschappelijke Kas voor de koopvaardij. Een werkgeversbijdrage van hetzelfde bedrag als de werknemersbijdrage is voor dezelfde periode verschuldigd door de reder in wiens dienst de aangeslotene door het ongeval is getroffen. De twee bijdragen worden geïnd door toedoen van de Gemeenschappelijke Kas voor de koopvaardij, die ze maandelijks aan de Dienst voor maatschappelijke veiligheid van de zeeman overmaakt. De Rijksbijdrage is gelijk aan elke der werkgevers- of werknemersbijdragen.

Artikel 35.-

Wanneer de aangeslotene ten gevolge van ziekte of gebrekkigheden die niet uit een arbeidsongeval voortvloeien, tijdelijk of definitief tot werken ongeschikt is en door de Kas wordt ondersteund, worden de werkgevers- en werknemersbijdragen voor "renten" ambtshalve op zijn rkening ingeschreven. Het bedrag van deze bijdragen is gelijk aan 10 t.h. van de ziektevergoeding.

Deze bijdragen worden afgenomen van de gelden tot verzekering tegen ziekte en invaliditeit. De Rijksbijdrage is gelijk aan 5 t.h. van het bedrag der ziektevergoeding.

Artikel 36.-

Wanneer de aangeslotene zich in beschikbaarheid bevindt in de pool van zeelieden ter koopvaardij, wordt

op zijn wachtvergoeding een persoonlijke bijdrage van 5t.h. berekend op het bedrag der uitbetaalde vergoedingen afgehouden; een bijdrage als werkgeversbijdrage van hetzelfde bedrag komt ten laste van de pool. Deze twee bijdragen worden maandelijks aan de Dienst voor maatschappelijke veiligheid van de zeeman overgemaakt. De Rijksbijdrage is gelijk aan 5 t.h. van het bedrag der uitbetaalde vergoedingen.

Artikel 37.-

De zeelieden van Belgische nationaliteit onder vreemde vlag ingescheept, zijn gemachtigd facultatieve stortingen te doen bij de Kas, op voorwaarde dat die stortingen zowel de werkgevers- als de werknemersbijdragen, bepaald voor de zeelieden van dezelfde graad die onder Belgische vlag varen, omvatten; onder die voorwaarde genieten zij dezelfde Rijksbijdrage als de zeelieden onder Belgische vlag ingescheept.

De stortingen in dit artikel bedoeld hebben, wat de weduw- of wezenrente betreft, slechts uitwerking na twee jaar aansluiting bij de Kas.In geval van overlijden vóór het verstrijken van die termijn,worden de gestorte sommen aan de rechtverkrijgendenvan de aangeslotene terugbetaald.

Artikel 38.-

De aangeslotene, ingeschreven in de pool van zeelieden ter koopvaardij, die in de haven toevallig te werk gesteld is door een vreemde rederij, moet gedurende de perioden van tewerkstelling aan de Kas het totaal der voor zijn graad bepaalde werknemers- en werkgeversbijdragen storten; deze storting zal met de Rijksbijdrage worden aangevuld.

.../...

Artikel 39.-

De gewezen verplicht aangeslotenen die niet, krachtens de algemene wetgeving, aan verplichte verzekering bij andere instellingen mochten onderworpen zijn, zijn gemachtigd hun stortingen aan de Kas voort te zetten. Die stortingen mogen niet meer bedragen dan het totaal der werkgevers- en werknemersbijdragen bij dit besluit bepaald voor de zeelieden met de graad die zij laatst hebben bekleed, noch minder dan voornoemde werknemersbijdrage.

De Rijksbijdrage wordt vastgesteld op de helft van de door de aangeslotene verrichte stortingen.

De facultatieve stortingen bij toepassing van dit artikel 39 verricht, worden niet in aanmerking genomen voor het vaststellen van het recht op de voordelen bij de artikelen 63, 64, 71 en 72 bepaald.

Afdeling 2.- Ouderdomsrenten.

Artikel 40.-

Het recht op ingenottreding van de ouderdomsrente gaat in, voor de aangeslotene met vijftien jaar dienst ter zee tijdens welke hij tot het storten van bijdragen in de Kas was verplicht, de eerste maand volgend op zijn 55e verjaardag of de eerste maand volgend op het vijftiende jaar dienst ter zee, zo hij de leeftijd van 55 jaar overschreden heeft.

.../...

De ouderdomsrente wordt berekend op basis van de bij deze statuten gevoegde rooster II en, met inachtneming, binnen de grenzen der cijfers voor iedere graad op de hierbijgevoegde rooster I vastgesteld, van de stortingen (gewone bijdragen en Rijksbijdragen) die op de rekening "renten" van de belanghebbende zijn gebracht; de persoonlijke stortingen in de Kas verricht voor de periode van vóór 1 Juli 1931 worden geacht integraal bestemd te zijn geweest voor de afdeling "renten".

Bij ingenottreding van de ouderdomsrente vóór de leeftijd van 60 jaar wordt het bedrag, bepaald volgens rooster II, verminderd overeenkomstig rooster III.

Artikel 41.- Voor de aangeslotene die geen vijftien jaar dienst ter zee telt tijdens welke hij tot het storten van bijdragen in de Kas verplicht was, gaat het recht op ingenottreding van de ouderdomsrente slechts in de eerste maand volgend op zijn 60e verjaardag. Deze rente wordt berekend overeenkomstig artikel 40, tweede lid.

Artikel 42.- Ingeval de ingenottreding van de renten in de artikelen 40 en 41 vastgesteld op een hogere leeftijd dan 60 jaar plaats vindt, worden de stortingen, gedaan na 60 jaar, geacht verricht te zijn gedurende het 60e jaar en wordt de ouderdomsrente berekend alsof de ingenottreding plaats had op 60 jaar.

Artikel 43.- Voor iedere maand of gedeelte van een maand inschrijving op een monsterrol onder Belgische of geallieerde vlag tussen 1 April 1915 en 11 November 1918 of tussen 10 Mei 1940 en 15 Augustus 1945, wordt aan de aangeslotene, zodra zijn pensioen ingaat of zodra hij zijn 60e jaar heeft bereikt, een aanvullend pensioen van 50

.../...

frank toegekend. Met reizen tijdens welke de aangeslotene een scheepvaartwanbedrijf of -misdaad heeft gepleegd waarvoor hij zou veroordeeld zijn, wordt echter geen rekening gehouden. Dit aanvullend pensioen wordt ten vroegste verleend met ingang van 1 Februari 1945. Met de inschrijving op de monsterrollen wordt gelijkgesteld de gevangenschap doorgebracht na gevangenneming op zee door de vijand, alsook de inschrijving in de pool der vrijwilligers voor de invasieverrichtingen.

De in het voorgaande lid genoemde voordelen worden aan de aangeslotene, ingescheept onder geallieerde vlag of gevangen genomen onder geallieerde vlag, slechts toegekend voor zover hij tijdens zijn inscheping werkelijk zijn bijdrage heeft gestort.

De aanvullende pensioenen bedoeld in het eerste lid worden toegekend boven de door de artikelen 63 en 64 gewaarborgde minima. Zij worden insgelijks toegekend, doch enkel wanneer dezen hun 60e jaar hebben bereikt, aan de aangeslotenen die aan de voor het varen in oorlogstijd gestelde vereisten voldoen, zelfs zo zij geen recht hebben op een pensioen van de Kas.

Artikel 44.- De vrouwelijke aangeslotenen genieten de ouderdomsrente onder dezelfde voorwaarden als de mannelijke aangeslotenen.

Artikel 45.- Wanneer een aangeslotene dienst ter zee herneemt na in het genot van zijn ouderdomsrente te zijn getreden, wordt de uitbetaling van zijn rente gedurende dat tijdvak geschorst.

.../...

De werkgevers- en werknemersbijdragen, alsook de Rijksbijdrage, moeten in de Kas gestort worden voor de tijd van dienstherneming hetzij ter zee hetzij aan boord van een schip in de haven; zij geven geen recht op aanvullende ouderdomsrente.

Afdeling 3.- Weduwrenten en verhogingen wegens bestaan van wezen.

Artikel 46.- Aan de weduwe van een aangeslotene of gepensionneerde wordt ten laste van de Kas een lijfrente toegekend waarvan het bedrag gelijk is aan 50 t.h. van een ouderdomsrente, berekend overeenkomstig artikel 40 voor ingenottreding op 60 jaar; de eventueel na 60 jaar gedane stortingen, hetzij vóór hetzij na de pensionnering, van de aangeslotene, worden geacht gedurende dat jaar te zijn verricht.

Bij verschil van leeftijd tussen de aangeslotene of gepensionneerde en zijn weduwe, wordt het bedrag der rente overeenkomstig de roosters IVa en IVb gewijzigd.

Artikel 47.- Wanneer de aangeslotene vóór ingenottreding van zijn ouderdomsrente overlijdt, wordt de weduwrente verhoogd met een bedrag vastgesteld overeenkomstig rooster V, rekening gehouden met het gemiddelde van de werkelijke stortingen na 1 Juli 1931 op de persoonlijke rekening van de aangeslotene geboekt voor de laatste vijf jaren die zijn overlijden voorafgingen. De bijslag wordt echter niet verleend, zo de aangeslotene geen jaar onder Belgische vlag had gevaren met verplichting bijdragen in de Kas te storten of zo zijn overlijden het gevolg was van een arbeidsongeval vergoed overeenkomstig de desbetreffende wetten.

.../...

De aldus verhoogde rente wordt bij voorkomend geval gebracht op het bedrag vastgesteld bij toepassing van rooster VI, met inachtneming van het gemiddeld jaarlijks bedrag der stortingen waarvan sprake in het voorgaande lid.

Zo de aangeslotene geen jaar onder Belgische vlag had gevaren, wordt de rentebijslag evenredig verminderd.

Bij verschil van leeftijd tussen de aangeslotene of gepensioneerde en zijn weduwe, wordt de rente, zoals zij volgens dit artikel is vastgesteld, overeenkomstig rooster IV gewijzigd.

De bepalingen van dit artikel zijn niet van toepassing op de overlevingsrente van de weduwe van een gewezen aangeslotene, wanneer zij insgelijks een overlevingspensioen geniet uit hoofde van diensten door wijlen haar echtgenoot in een openbaar bestuur bewezen.

Artikel 48.- Het eerste vierde deel van de weduwrente wordt voor de eerste maal uitbetaald drie volle maanden na het overlijden van de echtgenoot, wanneer deze nog niet in het genot was getreden van zijn ouderdomsrente; op de datum van de eerstvolgende vervaldag van de ouderdomsrente van de overledene, wanneer deze gepensionneerd was.

Artikel 49.- Zo er wezen bestaan, wordt de bij de artikelen 46 en 47 bedoelde weduwrente, per kind van minder dan 18 jaar, verhoogd met 15 t.h. .

.../...

Afdeling 4.- Renten en verhogingen van renten wegens het bestaan van wezen.

Artikel 50.- Aan de kinderen van minder dan 18 jaar van een al dan niet gepensionneerd aangeslotene, die volle wezen zijn, wordt ten laste van de Kas een rente toegekend, gelijk aan de rente welke de moeder heeft genoten of zou hebben kunnen genieten. Voor de toepassing van deze bepaling wordt de echtgenote van de aangeslotene geacht dezelfde leeftijd te hebben gehad als hij, indien zij vóór hem is overleden.

Deze rente, verhoogd met 15 t.h. per wees van minder dan 18 jaar buiten de eerste, wordt aan deze wezen van minder dan 18 jaar gezamenlijk toegekend.

De verhogingen en, in de laatste plaats de rente, vervallen naarmate de kinderen de leeftijd van 18 jaar bereiken.

Artikel 51.- De wezen van een al dan niet gepensionneerde vrouwelijke aangeslotene bekomen een rente gelijk aan 50 t.h. van de rente welke de aangeslotene zelf zou bekomen hebben bij ingenottreding op 60 jaar, waarbij de eventueel na deze leeftijd verrichte stortingen geacht worden in de loop van het 60e jaar te zijn geschied.

In voorkomend geval, wordt deze rente verhoogd overeenkomstig het bepaalde in artikel 47.

De aldus vastgestelde rente wordt verhoogd met 15 t.h. per wees van minder dan 18 jaar buiten de eerste; zij wordt aan de wezen van minder dan 18 jaar gezamenlijk toegekend.

.../...

Artikel 52.- De kinderen van een uit de echt gescheiden aangeslotene, alsook de erkende natuurlijke kinderen, worden, in geval van overlijden van de aangeslotene, als volle wezen aangemerkt.

Artikel 53.- De wezenrenten en de verhogingen van renten wegens het bestaan van wezen gaan in onder dezelfde voorwaarden als de weduwrenten.

Zij worden uitbetaald aan de natuurlijke of de rechtspersoon die voor het onderhoud van de wezen zorg draagt.

Afdeling 5.- Allerlei.

Artikel 54.- Ingeval de rente het bedrag van 480 frank per jaar niet bereikt, wordt zij omgezet in een kapitaal, berekend volgens de leeftijd van de gerechtigde op de datum van ingenottreding, en onmiddellijk uitbetaald.

Artikel 55.- De aangeslotene die in dienst treedt bij een openbaar bestuur waarin hij rechten op pensioen verwerft, kan de ouderdomsrente ten laste der Kas eerst bekomen wanneer hij in dit openbaar bestuur gepensionneerd wordt.

Hij kan de aanvullende voordelen in de artikelen 63 en 64 bedoeld, niet genieten.

Wanneer die aangeslotene voortijdig wordt gepensionneerd, wordt hem onmiddellijk de lijfrente toegekend welke, volgens de werkelijke leeftijd van ingenottreding, overeenkomt met de afkoopwaarde van de ouderdomsrente berekend voor het in genot treden op 60 jaar (rooster VII).

.../...

Artikel 56.- De aangeslotene die, ingevolge een arbeidsongeval vergoed overeenkomstig de ter zake geldende wetten, een blijvende invaliditeit van meer dan 50 t.h. heeft opgelopen die hem definitief ongeschikt maakt voor dienst op zee of aan boord van schepen in de haven, mag de vervroegde uitbetaling van zijn ouderdomsrente aanvragen volgens het bepaalde in artikel 55, derde lid.

Evenwel worden de aanvullende voordelen, verkregen bij toepassing der artikelen 63 en 64, pas uitbetaald wanneer de aangeslotene de leeftijd van 60 jaar heeft bereikt.

Afdeling 6.- Overgangsbepalingen.

Artikel 57.- De pensioenen verleend onder de gelding der statuten die op 1 Juli 1931 van kracht waren, worden verder uitbetaald op de basis der bedragen die op 31 Januari 1945 van toepassing waren.

Artikel 63 van de statuten die vóór 1 Juli 1931 van kracht waren, is niet van toepassing op de weduwe die na 1 Juli 1931 is hertrouwd.

De voordelen te verlenen aan de rechtverkrijgenden van de aangeslotenen die vóór 1 Juli 1931 zijn gepensionneerd, worden vastgesteld overeenkomstig de artikelen 62, 66, 67 en 68 der huidige statuten.

Artikel 58.- De aangeslotenen die, onder de gelding der statuten welke vóór 1 Juli 1931 van kracht waren, rechten op jaarlijks hulpgeld hadden verkregen en deze rechten totaal hebben uitgeput, kunnen geen aanspraak meer maken op een ouderdomsrente. De voordelen aan hun rechtverkrijgenden te verlenen, zullen berekend worden overeenkomstig de artikelen 62, 66, 67 en 68 van de huidige statuten.

.../...

Ingeval de in het voorgaande lid bedoelde gewezen gerechtigden van jaarlijkse hulpgelden later dienst ter zee onder Belgische vlag of enige andere functie die een wederaansluiting bij de Kas medebrengt, hebben hernomen, kunnen zij evenwel, ten laste van de Kas, aanspraak maken op de voordelen verkregen door de stortingen na hun wederaansluiting verricht.

Artikel 59.- De rente van de aangeslotenen die, onder de gelding van de statuten welke vóór 1 Juli 1931 van kracht waren, jaarlijkse hulpgelden hebben bekomen ter vereffening van hun rechten, doch die weder dienst hebben genomen alvorens zij deze hulpgelden totaal hadden uitgeput, wordt verminderd met de rente die, rekening gehouden met hun leeftijd van ingenottreding, overeenstemt met het kapitaal door de reeds ontvangen hulpgelden vertegenwoordigd. De definitieve rente mag echter niet lager zijn dan die welke verbonden is aan de stortingen sedert de datum der wederdienstneming op de persoonlijke rekening van de belanghebbende gebracht.

Artikel 60.- De aangeslotenen die onder de gelding der statuten welke vóór 1 Juli 1931 van kracht waren van hun rechten vervallen zijn verklaard, en die gedurende ten minste tien jaar bijdragen in de Kas hebben gestort of die, als zeelieden, aan de algemene wetten op de verzekering tegen de geldelijke gevolgen van ouderdom en vroegtijdige dood zijn onderworpen geweest, zijn, evenals hun rechtverkrijgenden, zonder andere voorwaarden, in hun rechten tegenover de Kas hersteld.

De renten bij toepassing van het voorgaande lid vastgesteld, gaan in de eerste der maand volgend op de aanvraag.

.../...

Artikel 61.- De van hun rechten vervallen verklaarde aangeslotenen, die niet onder toepassing vallen van de bepalingen van artikel 60, kunnen nochtans, in geval van nieuwe verplichte aansluiting bij de Kas, de voordelen genieten verbonden aan de stortingen verricht vóór de inwerkingtreding van de wetten op de verzekering tegen de geldelijke gevolgen van ouderdom en vroegtijdige dood, doch enkel na een werkelijke wederdienstneming ter zee van ten minste zes maanden.

De bepalingen van het voorgaande lid zijn niet van toepassing op de zeeman van vreemde nationaliteit die van zijn rechten vervallen is verklaard. In geval van wederaansluiting na 1 Juli 1931, worden voor de berekening van de ouderdomsrente of van de overlevingsrente van zijn rechtverkrijgenden alleen de stortingen na die datum verricht, in aanmerking genomen.

Artikel 62.- Voor het berekenen van de ouderdomsrente der aangeslotenen en van de overlevingsrenten van hun rechtverkrijgenden, worden de stortingen voor de periode van vóór 1 Februari 1945, indien de gerechtigden er belang bij hebben en rekening houdend met de werkelijke dienst, geacht de bedragen te hebben bereikt welke in de bij deze statuten gevoegde rooster VIII A zijn bepaald.

Evenwel worden de verminderde bedragen, opgenomen in rooster VIII B, in aanmerking genomen in het geval van een aangeslotene die een rente geniet voor blijvende invaliditeit van meer dan 50 t.h. als gevolg van een arbeidsongeval, alsook in het geval van rechtverkrijgenden van aangeslotenen die overleden zijn aan de gevolgen van een arbeidsongeval overeenkomstig de ter zake geldende wetten vergoed.

.../...

Artikel 63.- Aan de aangeslotenen met minder dan 15 jaar dienst ter zee tijdens welke zij verplicht waren tot het storten van bijdragen in de Kas, wordt, doch enkel voor ingenottreding op de leeftijd van 60 jaar, een minimum ouderdomsrente gewaarborgd die vastgesteld is als volgt : per jaar bijdrage of per gedeelte van een jaar, gelijk aan of meer dan 6 maanden :500 frank wanneer het officieren betreft die gedurende ten minste 5 jaar de functie van kapitein, 1e officier, 1e of 2e werktuigkundige hebben uitgeoefend;400 frank wanneer het officieren betreft die gedurende ten minste 5 jaar deze functie hebben uitgeoefend, maar aan de bovenstaande voorwaarden niet voldoen;300 frank wanneer het andere zeelieden betreft.

De aanvullende renten, bij toepassing van dit artikel verkregen, worden slechts uitbetaald voor zover de gerechtigde werkelijk in België verblijf houdt.

Artikel 64.- Aan de aangeslotenen met 15 jaar dienst ter zee tijdens welke zij verplicht waren bijdragen in de Kas te storten, worden, doch enkel voor ingenottreding op de leeftijd van 60 jaar, minimum ouderdomsrenten gewaarborgd die vastgesteld zijn zoals bepaald in rooster IX.

De aanvullende renten, bij toepassing van dit artikel verkregen, worden slechts uitbetaald voor zover de gerechtigde werkelijk in België verblijf houdt.

Artikel 65.- Alle ouderdomspensioenen en -renten uitbetaald bij de inwerkingtreding van deze titel zullen overeenkomstig het bepaalde in deze titel herzien worden zo de belanghebbende er voordeel bij heeft.

.../...

Voor de herziening der pensioenen, toegekend onder de gelding der statuten die vóór 1 Juli 1931 van kracht waren, wordt verondersteld dat de ingenottreding zich ten vroegste op 55 jaar heeft voorgedaan.

Deze herzieningen brengen de opheffing mee van de Rijksbijdrage die verbonden is aan de vroegere rente door de Kas uitbetaald.

De gewezen aangeslotenen die op datum van 1 Januari 1948 een ouderdomspensioen of -rente genoten, maar de leeftijd van 60 jaar niet hadden bereikt op de datum van ingenottreding, genieten de in de artikelen 63 en 64 genoemde voordelen zodra zij die leeftijd bereiken.

Artikel 66.- Alle overlevingspensioenen of -renten vóór de inwerkingtreding van deze statuten verleend, zullen op basis van de nieuwe statuten herzien worden indien de belanghebbenden er voordeel bij hebben. Deze herziening zal de opheffing meebrengen van de Rijksbijdrage verbonden aan de vroegere rente die door de Kas werd uitbetaald.

Artikel 67.- Behalve wanneer de in artikel 66 bedoelde herziening van pensioenen en renten voor de belanghebbenden tot voordeliger resultaten leidt, worden de overlevingspensioenen en -renten van weduwen van zeelieden, overleden ingevolge een arbeidsongeval dat zich vóór 1 Juli 1930 heeft voorgedaan, op de volgende bedragen gebracht :

5.400 frank wanneer het de weduwe van een ondergeschikt zeeman betreft;

6.600 frank wanneer het de weduwe van een ondergeschikt officier betreft;

7.800 frank wanneer het de weduwe van een kapitein, van een eerste-officier, van een eerste- of tweede-werktuigkundige betreft.

.../...

De renteverhoging bij dit artikel bepaald, wordt evenwel verminderd met het bedrag van de rente, van het pensioen of van de tegenwaarde in lijfrente van een vergoeding in kapitaal, dat de weduwe uit om het even welke bron geniet voor het ongeval dat de dood van haar echtgenoot heeft veroorzaakt.

Artikel 68.- Aan de niet hertrouwde weduwen van aangeslotenen die, in de loop der vijf jaren welke hun overlijden of hun toelating tot het pensioen voorafgingen, ten minste 24 maanden bijdragen in de Hulp- en Voorzieningskas hebben gestort, wordt, ten vroegste op de leeftijd van 55 jaar en op voorwaarde dat zij werkelijk in België verblijf houden, een aanvullend overlevingspensioen toegekend waarvan het bedrag wordt vastgesteld op 4.200 frank van 1 Februari 1945 af, op 5.200 frank van 1 Januari 1946 af, op 6.400 frank van 1 Juli 1946 en op 7.600 frank van 1 Januari 1949 af.

Dit aanvullend pensioen wordt evenwel slechts verleend voor zover het, verhoogd met het persoonlijk pensioen - verhoging voor kinderen uitgesloten - dat reeds wordt uitbetaald door de Kas, en met het overlevingspensioen dat eventueel verkregen is uit hoofde van diensten door de gewezen aangeslotene in een openbaar bestuur bewezen, de bedragen niet bereikt welke hieronder zijn opgegeven :

... (hier volgt de tabel uit artikel 67 van het ontwerp) ...

.../...

HOOFDSTUK II.- STAATSTUSSENKOMSTEN, VERMEERDERING VAN DE OUDERDOMS- EN WEDUWRENTEN, WEZENTOELAGEN EN AANVULLENDE OUDERDOMS- EN OVERLEVINGSRENTEN.

Artikel 69.- De stortingen voor een aangeslotene bij de Kas aan een ander verzekeringsorganisme verricht om reden van een tijdelijke onderwerping aan één der algemene wetten inzake verzekering tegen ouderdom en vroegtijdige dood, geven, onder de door de wet gestelde voorwaarden, recht op de ouderdoms- en overlevingsrenten door deze stortingen verkregen, alsook op de Rijksbijdragen die eraan verbonden zijn.

De Kas deelt aan het Ministerie van Arbeid en Sociale Voorzorg (Dienst der ouderdomspensioenen) de ouderdoms- en overlevingsrenten mede die te haren laste worden verleend, alsook de voorwaarden van toekenning dezer renten.

Artikel 70.- De aangeslotenen met ten minste 15 jaar dienst ter zee tijdens welke zij tot het storten van bijdragen in de Kas verplicht waren, kunnen geen rechten doen gelden op de bij de algemene wetgeving bepaalde ouderdomsrentetoeslag en aanvullend ouderdomspensioen. De weduwen of wezen van overleden aangesloteren die, in de loop van de laatste vijf jaar vóór hun overlijden of hun toelating tot pensioen, gedurende ten minste 24 maanden bijdragen in de Kas hebben gestort, kunnen geen aanspraak maken op de weduwrentetoeslag, noch op de wezentoelagen, noch op het aanvullend overlevingspensioen bij de algemene wetgeving bepaald.

.../...

Artikel 71.- De aangeslotenen met minder dan 15 jaar dienst ter zee tijdens welke zij tot het storten van bijdragen in de Kas waren verplicht, kunnen onder de hiernavermelde voorwaarden aanspraak maken op de ouderdomsrentetoeslag, op de voordelen ten laste van het Toelagenfonds voor bedienden of op het aanvullend ouderdomspensioen bij de algemene wetgeving bepaald.

Voor het onderzoek van de rechten op die voordelen worden de termijnen van aansluiting bij de Kas, onder voorbehoud van het bepaalde in artikel 39, op voet van gelijkheid met de termijnen van onderwerping aan de algemene wetten in aanmerking genomen. Bovendien wordt steeds verondersteld dat ieder andere gewezen gepensionneerde van de Kas dan de in artikel 39 bedoelde facultatief verzekerde, van zijn oppensioenstelling tot 65 jaar regelmatig de minimumstortingen heeft verricht welke vereist zijn voor het bekomen van het maximum der kosteloze voordelen door de algemene wetten verleend.

Indien, op het tijdstip dat de verzekerde 65 jaar wordt, het geheel der krachtens deze statuten verleende voordelen, verhoogd met de ouderdomsrentetoeslag en het aanvullend ouderdomspensioen, meer mocht bedragen dan het cijfer vastgesteld in rooster IX bij artikel 64 bepaald als rente voor 15 tot 20 jaar dienst ter zee, wordt de bij toepassing van artikel 63 toegekende aanvullende rente ten laste van de Kas verminderd tot het passend bedrag om het geheel der voordelen op het cijfer van rooster IX te brengen.

Artikel 72.- Indien de aangeslotenen in de loop der laatste vijf jaar vóór hun overlijden of hun toelating tot het ouderdomspensioen niet gedurende 24 maanden bijdragen in de Kas hebben gestort, maar onderworpen zijn geweest aan één der algemene wetten op de verzekering tegen ouderdom en vroegtijdige dood, hebben hun weduwen

.../...

recht op de weduwrentetoeslag, op de wezentoelagen, alsook op de aanvullende overlevingspensioenen in de algemene wetgeving bedoeld en onder de voorwaarden bij die wetten bepaald.

Voor het onderzoek van hun rechten op die verschillende voordelen, worden de termijnen van aansluiting van de echtgenoot bij de Kas - onder voorbehoud van het bepaalde in artikel 39 - op voet van gelijkheid met de termijnen van onderwerping aan de algemene pensioenwetten in aanmerking genomen.

Op de leeftijd van 55 jaar mag het geheel der krachtens deze statuten verleende voordelen, verhoogd met de weduwrentetoeslag en de aanvullende overlevingsrente, de cijfers van de in artikel 68 ingevoegde tabel niet overschrijden.

In voorkomend geval wordt de overlevingsrente die de Kas uitbetaalt, tot het passend bedrag verminderd.

TITEL III.

Verzekering tegen ziekte en invaliditeit.

HOOFDSTUK I.- BIJDRAGE.

Artikel 73.- De lasten van de Kas voortspruitende uit de toepassing van deze titel worden gedekt :

.../...

1° door de verplichte en facultatieve bijdragen van de aangeslotenen en de verplichte bijdragen van de reders, zoals zij zijn vastgesteld bij de wetgeving op de maatschappelijke veiligheid der zeelieden en de hiernavolgende bepalingen;

2° door de subsidies toegekend door de openbare besturen;

3° door de giften en legaten aan de Kas overgemaakt om voor de verzekering tegen ziekte en invaliditeit te worden aangewend.

Artikel 74.- De bijdragen respectievelijk ten laste van de zeelieden en van de reders bepaald, zijn verschuldigd op de zee- en op de walgages, alsook op de vergoedingen (renten uitgesloten) uitbetaald voor volledige invaliditeit ten gevolge van een arbeidsongeval of gedurende beschikbaarheid in de pool. Die bijdragen zijn insgelijks verschuldigd op de gages aan de officieren en gelijkgestelden in de loop van hun verloven uitbetaald. De werkgeversbijdragen zijn ten laste van de reder in wiens dienst de zeeman laatst was of van de pool respectievelijk voor de door arbeidsongevallen getroffen zeelieden en de op een aanwerving wachtende zeelieden.

De aangeslotenen die voorlopig onder vreemde vlag varen, zijn gemachtigd hun aansluiting bij de afdeling mutualiteit te behouden onder de dubbele voorwaarde dat zij hun bijdrage aan de afdeling rente storten en dat zij aan de afdeling mutualiteit de patronale en persoonlijke bijdragen betalen.

Artikel 75.- De gewezen zeeman die heeft opgehouden verplicht verzekerd te zijn bij de Kas, is gemachtigd zijn stortingen aan de afdeling mutualiteit voort te zetten onder de dubbele voorwaarde dat hij niet krachtens de algemene wetten onderworpen is aan de verplichting tot verzekering bij een ander organisme en dat hij een bijdrage

.../...

betaalt gelijk aan de dubbele verplichte werkgevers- en werknemersbijdrage voor de aangeslotenen van zijn categorie verschuldigd.

Artikel 76.- De in deze titel bedoelde voordelen kunnen alleen bekomen worden na betaling van de vervallen maandelijkse bijdragen.

Het recht op die voordelen vervalt ten aanzien van de verzekerde die met zijn betalingen meer dan een maand ten achter is.

HOOFDSTUK II.- VERZEKERING TEGEN ZIEKTE EN TEN BEHOEVE VAN HERSTEL VAN GEZONDHEID.

Afdeling 1.- Geneeskundige behandeling.

Artikel 77.- De aangeslotenen alsmede de leden van hun gezin, als zodanig erkend door een reglement opgemaakt door de raad van beheer en goedgekeurd door de Minister, hebben in geval van ziekte recht op geneeskundige behandeling, pharmaceutische zorgen en verpleging in een ziekenhuis, onder de hierna bepaalde voorwaarden.

Artikel 78.- De in het voorgaand artikel bedoelde voordelen worden, onverminderd artikel 98, verleend overeenkomstig een maximumtarief, opgemaakt door de raad van beheer en goedgekeurd door de Minister tot wiens bevoegdheid het zeewezen behoort, welke ook de aard of de oorsprong der ziekte of verwonding zij, voor zover althans de kosten van de behandeling krachtens de artikelen 78 tot 81 van de wet van 5 Juni 1928 op de arbeidsovereenkomst wegens scheepsdienst niet ten laste komen van de Gemeenschappelijke Kas voor de koopvaardij of van de rederij.

.../...

De aangeslotenen die tijdelijk onder vreemde vlag varen, hebben echter pas bij hun terugkeer in het land op die zorgen recht.

Artikel 79.- Een of meer door de raad van beheer van de Kas aangenomen dokters of heelmeesters stellen, op vordering van de griffier, de toestand vast van de rechthebbenden die om de tussenkomst van de instelling verzoeken.

In dringende gevallen mag de rechthebbende zich rechtstreeks tot een al dan niet door de Kas aangenomen dokter of heelmeester wenden. In dat geval moet hij hiervan onmiddellijk kennis geven aan het bestuur der Kas en, indien hij hierom wordt verzocht, zich laten onderzoeken door de geneesheren-controleurs die gemachtigd zijn om zijn toestand vast te stellen.

Artikel 80.- De Kas kan hetzij een eigen geneeskundige en pharmaceutische dienst inrichten, hetzij met bestaande organismen schikkingen treffen met het oog op de geneeskundige behandeling, het leveren van pharmaceutische producten en de verpleging in ziekenhuizen.

Artikel 81.- Elke aanvraag om geneeskundige behandeling, opneming in een ziekenhuis of heelkundige bewerking, moet ingediend worden bij het begin van de ziekte. Wanneer de aangeslotene tot werken ongeschikt is, moet hij de vermoedelijke duur van deze ongeschiktheid bij verklaring doen bevestigen door de behandelende geneesheer. De kosten gemaakt voor de tijd die het indienen van de vraag voorafgaat, worden slechts betaald wanneer bevonden wordt dat de vertraging niet aan de rechthebbende is te wijten.

.../...

Artikel 82.- De raad van beheer van de Kas bepaalt in welke vorm en onder welke voorwaarden de aanvragen om behandeling moeten ingediend worden.

Artikel 83.- Op gunstig advies van de geneesheer-controleur van de Kas, mogen de rechthebbenden zich laten verzorgen in een ziekenhuis van hun woonplaats of in een particuliere inrichting.

De rechthebbenden die zich, met toestemming van de Kas, laten verzorgen in een ziekenhuis of particuliere inrichting, hebben recht op de terugbetaling van de kosten van opneming in het ziekenhuis tot beloop van een tarief, vastgesteld door de raad van beheer en goedgekeurd door de Minister tot wiens bevoegdheid het zeewezen behoort.

Wanneer, in een dringend geval, de rechthebbende zonder voorafgaande raadpleging van de geneesheer-controleur in een ziekenhuis of particuliere inrichting wordt opgenomen, is hij er toe gehouden zulks onmiddellijk ter kennis van het bestuur der Kas te brengen; de geneesheer-controleur beslist naderhand over de noodzakelijkheid van de opneming in het ziekenhuis.

Artikel 84.- De kosten van geneeskundige behandeling, van opneming in het ziekenhuis, van heelkundige en pharmaceutische zorgen, worden door de Kas ten gunste van de rechthebbende vereffend tegen overlegging van kwijtschriften en van een getuigschrift afgegeven door de behandelende geneesheer.

Het medisch getuigschrift maakt melding van de aard der ziekte of der verwonding en van de voorgeschreven zorgen.

.../...

Artikel 85.- De raad van beheer mag een einde maken aan zijn bijdragen in de koster van opneming in het ziekenhuis wanneer de behandeling meer dan twee jaar duurt; hij kan insgelijks de normale tussenkomsten van de Kas verminderen in geval van andere langdurige behandelingen.

Artikel 86.- De na 31 Maart 1945 gepensionneerde zeeman die, bij zijn oppensioenstelling, actief aangesloten was bij de afdeling mutualiteit van de Kas, blijft voor hem en zijn gezin kosteloos geneeskundige, pharmaceutische en heelkundige zorgen en opneming in het ziekenhuis genieten voor zover hij, na die oppensioenstelling,niet bij toepassing van de algemene wetgeving verplicht aangeslotene wordt bij een andere mutualiteit.

Hetzelfde geldt voor de weduwen van de na 31 Maart 1945 overlijdende zeelieden, wanneer deze zeelieden, bij hun overlijden, de voordelen der mutualiteit genoten.

De vóór 1 April 1945 gepensionneerde zeeman geniet voor zich zelf en voor de leden van zijn gezin dezelfde voordelen,op voorwaarde dat hij op die datum in regel was met zijn mutualiteitsbijdrage in de Zeemanskas.

De weduwen van vóór 1 April 1945 gepensionneerde aangeslotenen genieten dezelfde voordelen,op voorwaarde dat de echtgenoot op de datum van zijn overlijden in regel was met zijn mutualiteitsbijdrage in de Kas en dat zij niet bij toepassing van de algemene wetgeving zijn onderworpen geweest aan de verplichte verzekering tegen ziekte en invaliditeit.

.../...

Afdeling 2.- Hulpgelden.

Artikel 87.- De aangeslotenen wier behandeling krachtens het bepaalde in dit hoofdstuk ten laste valt van de Kas, bekomen buiten de betaling van de geneeskundige, pharmaceutische en heelkundige kosten en van de kosten van opneming in het ziekenhuis, een dagelijkse hulp in speciën op voorwaarde dat zij :

1° door de geneesheer-controleur ongeschikt worden bevonden om tijdelijk het zeemansvak uit te oefenen;

2° in de voorafgaande maand hebben bijgedragen tot de afdeling mutualiteit van de Zeemanskas.

Het hulpgeld wordt pas verleend met ingang van de vierde dag der werkongeschiktheid, uitgezonderd bij wederinstorting binnen 25 werkdagen of wanneer de aangeslotene, op het ogenblik dat hij ziek werd, wachtgelden ten laste van de pool der zeelieden genoot.

Het hulpgeld wordt slechts verleend voor een maximum-duur van één jaar. Voor het berekenen van dit jaar worden alle termijnen van hulpverlening, die niet door een vol jaar onderbroken zijn, samengeteld. Wanneer de aangeslotene gedurende een vol jaar geen hulpgeld voor ziekte heeft genoten, worden alle vorige perioden van hulpverlening als niet bestaande beschouwd.

Het bepaalde in dit artikel vindt geen toepassing op de in artikel 75 bedoelde gepensionneerden en vrij aangeslotenen.

.../...

Artikel 88.- Het hulpgeld wegens ziekte wordt per werkdag vastgesteld op bedragen bepaald door de raad van beheer en goedgekeurd door de Minister tot wiens bevoegdheid het zeewezen behoort.

Het wordt vastgesteld met inachtneming van de categorie waartoe de aangeslotene behoort, van zijn gezinslasten en van het feit of hij al dan niet ten laste van de Kas in een ziekenhuis wordt verpleegd.

Het hulpgeld mag in geen geval meer bedragen dan 60 t.h. van het dagelijks loon, dat als basis gediend heeft voor het berekenen der bijdrage van de aangeslotene in de afdeling mutualiteit der Kas, waarbij dit dagelijks loon, voor de aangeslotenen die per maandelijkse gages worden betaald, op basis van 1/25 van het bedrag dezer gages wordt berekend.

Buiten de toekenning van deze hulp in speciën, draagt de afdeling ziekte-invaliditeit van de Kas insgelijks de verschillende werkgevers- en werknemersbijdragen in de maatschappelijke veiligheid, berekend op 60 t.h. der bijdragen van de zeeman met dezelfde graad.

Artikel 89.- In afwijking van het bepaalde in artikel 88 heeft iedere verplicht aangeslotene die, uit oorzaak van een in dienst van het schip overkomen ongeval of van een ziekte die niet te wijten is aan een opzettelijke daad van zijnentwege, van een Belgisch schip in een vreemde haven ontscheept wordt, recht op een hulpgeld dat gelijk is aan 100 t.h. van zijn basisloon (met uitsluiting van elke premie, tegenwaarde voor voeding, enz.), zulks voor een maximumperiode van 12 weken te rekenen van de dag der ontscheping.

.../...

De in dit artikel genoemde voordelen worden echter niet meer toegekend zodra de zeeman in België is teruggekeerd. De termijn gedurende welke de ontscheepte zeeman zijn volle gages ten laste van de reder heeft genoten, bij toepassing van de wet op de arbeidsovereenkomst wegens scheepsdienst, wordt afgetrokken van de in dit artikel bedoelde maximum-termijn van 12 weken. Voorts wordt het bij toepassing van dit artikel toegekende hulpgeld in voorkomend geval verminderd met het bedrag der vergoeding door de Gemeenschappelijke Kas voor de koopvaardij betaald uit hoofde van een arbeidsongeval aan de zeeman overkomen.

Deze voordelen worden pas verleend van 1 Januari 1952 af.

Artikel 90.- Het hulpgeld wegens ziekte mag niet gecumuleerd worden met de gages die de reder, zelfs om niet, voort mocht betalen, noch met verlofgeld, noch met de wachtgelden van de pool der zeelieden, noch met de vergoedingen door de Gemeenschappelijke Kas voor de koopvaardij betaald.

Ingeval de aangeslotene gedurende de termijn van werkongeschiktheid bepaalde om niet uitgekeerde toelagen ontvangt, heeft hij slechts recht op hulpgeld wegens ziekte in zover de twee gecumuleerde vergoedingen samen niet meer bedragen dan het netto-bedrag van de basis-bezoldiging van de zeeman met dezelfde graad.

Artikel 91.- De in dit hoofdstuk bedoelde hulpgelden wegens ziekte worden door de voorzitter of de door hem gemachtigde griffier op advies van de geneesheer-controleur toegekend.

.../...

Deze hulpgelden zijn ten minste om de vijftien dagen betaalbaar.

De griffier geeft op elke zitting van de raad van beheer rekenschap van de hulpgelden die sedert de vorige vergadering zijn toegekend.

HOOFDSTUK III.- VERZEKERING TEGEN INVALIDITEIT.

Artikel 92.- De aangeslotenen die hun rechten op de gewone hulpgelden in het voorgaande hoofdstuk bedoeld, hebben uitgeput, niet geschikt zijn om als zeeman opnieuw dienst te nemen en niet in staat zijn op regelmatige en normale wijze ander werk aan land te verrichten, hebben recht op invaliditeitshulpgelden waarvan de bedragen door de raad van beheer zullen vastgesteld worden met inachtneming van de belangrijkheid der gages van de categorie zeelieden waartoe de aangeslotene behoort, van zijn gezinslasten en van het feit of hij al dan niet op kosten der Kas in een ziekenhuis wordt opgenomen. De tarieven dezer hulpgelden moeten goedgekeurd worden door de Minister tot wiens bevoegdheid het zeewezen behoort.

De invaliditeitshulpgelden van de niet ten koste der Kas in een ziekenhuis opgenomen aangeslotenen worden, in voorkomend geval, op het bedrag van het ouderdomspensioen gebracht waarop zij op hun 60e jaar kunnen aanspraak maken, rekening gehouden met de stortingen waarvan sprake in artikel 93.

.../...

De invalide aangeslotene moet regelmatig, en ten minste om de 6 maanden, een geneeskundig onderzoek ondergaan met het oog op de contrôle van het blijvend karakter van zijn ongeschiktheid tot werken.

Artikel 93.- De gewone bijdragen en Rijksbijdragen voor de vorming van de ouderdoms- en overlevingsrenten worden berekend op basis van het invaliditeitshulpgeld ten gunste van de aangeslotene voorzien ingeval hij niet op kosten der Kas in een ziekenhuis wordt opgenomen. Die bijdragen zijn ten laste van de afdeling ziekte en invaliditeit.

Artikel 94.- De hulpgelden wegens invaliditeit worden ten laatste tot het einde van het 60e jaar uitbetaald.

HOOFDSTUK IV.- BEGRAFENISKOSTEN EN TIJDELIJKE ONDERSTAND AAN HET GEZIN DER AANGESLOTENEN.

Artikel 95.- Bij overlijden van een niet-gepensionneerde aangeslotene, wordt aan de persoon die zich met de begrafenis belast heeft een vergoeding verleend gelijk aan een maand basisloon (alle bijkomende vergoedingen uitgesloten) van de zeelieden met de graad die de overledene laatst bekleedde. Deze vergoeding mag evenwel niet meer dan 4.000 frank bedragen. In geval van overlijden ten gevolge van een arbeidsongeval, wordt het bedrag van de door de Kas toegekende vergoeding verminderd met de vergoeding voor begrafeniskosten, door de Gemeenschappelijke Kas voor de koopvaardij of door enig ander verzekeringsorganisme uitbetaald.

.../...

Bij overlijden van een gepensionneerde aangeslotene wordt, onder dezelfde voorwaarden als hierboven, een vaste vergoeding van 1.000 frank toegekend.

De vergoeding voor begrafeniskosten wordt uitbetaald tegen overlegging van een bewijs van het overlijden, afgegeven door het gemeentebestuur, en van de factuur voor begrafeniskosten, voor voldaan getekend door de begrafenisondernemer.

Artikel 96.- Bij overlijden van een niet-gepensionneerde aangeslotene, die getrouwd is of wèduwnaar met gezinslast, worden aan de weduwe of aan de personen te zijnen laste twee maandelijkse hulpgelden toegekend waarvan het bedrag gelijk is aan de helft der maandelijkse maximumhulpgelden wegens ziekte waarvan de overledene het genot had of waarop hij aanspraak had kunnen maken.

HOOFDSTUK V.- HULPGELD VOOR MOEDERSCHAP.

Artikel 97.- Bij de geboorte van een kind wordt aan de aangeslotene een vergoeding van 500 frank uitbetaald. Deze vergoeding wordt niet verdubbeld bij geboorte van een tweeling. Zij wordt onmiddellijk uitgekeerd tegen overlegging van een uittreksel uit de geboorteakte en van een voor voldaan getekende rekening van de dokter of van de gediplomeerde vroedvrouw die de kraamvrouw heeft bijgestaan. Deze vergoeding wordt slechts uitbetaald wanneer de bevalling na de 180e dag zwangerschap plaats heeft.

.../...

Bovendien wordt aan de persoonlijk bij de Kas aangesloten kraamvrouw, die ophoudt te werken en rust neemt op aanraden van de geneesheer of van de gediplomeerde vroedvrouw, een vergoeding toegekend die gelijk is aan 60 t.h. van haar laatste basisbezoldiging zulks tijdens de rustperiode in de 6 aan de bevalling voorafgaande of op de bevalling volgende weken. Deze vergoeding mag nochtans niet meer bedragen dan 96 frank per werkdag.

Om recht te hebben op de in het vorige lid bedoelde vergoeding, moet de aangeslotene ten minste twee maanden vóór de vermoedelijke datum van haar bevalling aan de Kas een getuigschrift van een dokter of van een gediplomeerde vroedvrouw overmaken waarin de datum wordt opgegeven waarop de aanbevolen rust vóór de bevalling een aanvang neemt.

De vergoeding is betaalbaar per 28 vervallen dagen en voor ten hoogste 6 weken vóór en 6 weken na de bevalling.

HOOFDSTUK VI.- VERVAL VAN RECHTEN.

Artikel 98.- Van deelgerechtigdheid in de bij deze titel bepaalde voordelen worden vervallen verklaard :

1° de niet verplicht aangeslotene die meer dan een maand ten achter is voor de betaling van zijn bijdragen, alsook de leden van zijn gezin. Deze aangeslotene kan slechts in zijn rechten worden hersteld na een nieuwe stage van 6 maanden of in geval van verplichte wederaansluiting;

.../...

2° de aangeslotene of het lid van zijn gezin die zich opzettelijk heeft verwond of laten verwonden of ziek gemaakt;

3° de aangeslotene of het lid van zijn gezin gekwetst in een vechtpartij, wanneer bewezen is dat hij de aanvaller was, of bij een oproer waaraan hij heeft deelgenomen;

4° de aangeslotene gekwetst ter gelegenheid van een misdrijf, wanneer hij bij eindvonnis een veroordeling oploopt als dader, mededader of medeplichtige; de uitkeringen betaald vóór de eindveroordeling worden evenwel niet teruggevorderd;

5° de aangeslotene die een ongeval heeft opgelopen ter gelegenheid van geweldige lichamelijke oefeningen uitgevoerd in de loop van of met het oog op een competitie of een voorstelling;

6° de aangeslotene wie een ongeval is overkomen ter gelegenheid van het uitvoeren, voor rekening van derden, van werken ten bezwarende titel en buiten zijn beroepsbezigheden.

Artikel 99.- De uitkeringen in deze titel bedoeld, worden, voor een termijn door de raad van beheer vast te stellen, geweigerd aan de aangeslotene of aan het lid van zijn gezin die ze op bedrieglijke wijze zou hebben bekomen of getracht hebben te bekomen.

Artikel 100.- De uitkeringen in deze titel bedoeld worden geschorst ten opzichte van de aangeslotene of het lid van zijn gezin :

.../...

1° voor de ganse termijn dat hij weigert zich aan de contrôle van de Kas te onderwerpen of dat hij, zonder aanneembare redenen, weigert de voorschriften van de behandelende geneesheer te volgen;

2° gedurende de tijd dat hij een gevangenisstraf uitzit of dat hij geïnterneerd is in een instelling van sociaal verweer of een bedelaarsgesticht.

Artikel 101.- De uitkeringen in deze titel bedoeld, zijn aan de aangeslotene of het lid van zijn gezin die getroffen zijn door een ongeval dat de burgerlijke verantwoordelijkheid van een derde tot gevolg heeft, slechts verschuldigd onder voorwaarde dat de Kas te gepasten tijde door de getroffene wordt ingelicht over de omstandigheden en de oorzaak van het ongeval.

De uitkeringen worden slechts toegekend voor het deel ervan dat niet gedekt wordt door de verantwoordelijke derde.

De Kas treedt van rechtswege in de plaats van de getroffene of van zijn rechtverkrijgenden op voor de terugvordering der lasten die door haar gedragen worden.

De getroffene of zijn rechtverkrijgenden zijn er toe gehouden de hoedanigheid van aangeslotene bij de Kas van de getroffene te laten kennen bij het verhaal tegenover de verantwoordelijke derde. De getroffene of zijn rechtverkrijgenden behouden ten opzichte van de verantwoordelijke derde al hun rechten op vergoeding voor de geleden schade nadat de Kas vergoed is voor de kosten die ze heeft gemaakt.

.../...

Elke minnelijke schikking die tussen de derde en de verzekerde mocht getroffen worden, kan tegenover het verzekeringsorganisme slechts worden aangevoerd zo het werd verzocht er aan deel te nemen.".

Artikel 6.-

Behoudens uitdrukkelijke strijdige bepalingen in dit besluit, treedt dit 1 Februari 1945 in werking wat betreft de gewijzigde teksten der titels I en II, en 1 April 1945 wat betreft de nieuwe titel III.

Artikel 7.-

Onze Minister van Verkeerswezen is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te , .

VAN 'S KONINGSWEGE :

De Minister van Verkeerswezen,

.. (Dan volgen de tabellen, aan het eind waarvan de vermelding "Ons bekend om te worden gevoegd bij Ons besluit van ...", en dezelfde ondertekening en medeondertekening voorkomen).

Le projet a pour objet d'adapter les statuts de la Caisse de secours et de prévoyance en faveur des marins naviguant sous pavillon belge, établis par l'arrêté royal du 24 octobre 1936, aux dispositions de l'arrêté-loi du 7 février 1945 concernant la sécurité sociale des marins de la marine marchande.

Au cours du minutieux examen auquel le Conseil d'Etat a procédé en présence du fonctionnaire délégué par le Ministre des Communications, le projet a subi de la part du représentant du Ministre de nombreux et importants amendements. Celui-ci a,en outre,fréquemment marqué son accord quant au bien-fondé des suggestions de modifications formulées par le Conseil d'Etat.

Le texte ci-après tient compte tant des amendements que des modifications recommandées par le Conseil d'Etat. A l'égard des uns comme des autres, il serait oiseux de revenir sur les raisons qui les ont déterminés.

Le Conseil d'Etat a toutefois tenu à n'apporter à la terminologie, souvent défectueuse, des statuts de la Caisse que les modifications strictement nécessaires. Cette attitude lui a été inspirée par le souci d'éviter que des modifications de pure forme,apportées au libellé de règles dont une longue pratique a précisé le sens, n'apparaissent comme impliquant des modifications de la réglementation elle-même.

.../...

Arrêté royal portant modification des statuts de la Caisse de secours et de prévoyance en faveur des marins naviguant sous pavillon belge.

BAUDOUIN, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, SALUT.

Vu la loi du 21 juillet 1844 sur les droits différentiels, notamment l'article 11;

Vu la loi du 6 juillet 1931 préparatoire à l'organisation des assurances sociales des marins de tous grades de la marine marchande;

Vu l'arrêté royal du 24 octobre 1936 modifiant et coordonnant les statuts de la Caisse de secours et de prévoyance en faveur des marins naviguant sous pavillon belge;

Vu la loi du 15 décembre 1937 relative à l'assurance en vue de la vieillesse et du décès prématuré et les lois qui l'ont modifiée, coordonnées par l'arrêté du Régent du 12 septembre 1946;

Vu l'arrêté-loi du 7 février 1945 concernant la sécurité sociale des marins de la marine marchande, modifié par la loi du 27 mars 1951;

.../...

Vu l'avis du Conseil d'Etat;

Sur la proposition de Notre Ministre des Communications,

NOUS AVONS ARRETE ET ARRETONS :

Article 1er.-

L'article 2 de l'arrêté royal du 24 octobre 1936 est remplacé par les dispositions suivantes :

"Article 2.- Sont obligatoirement affiliées à la Caisse :

a) toute personne inscrite à la matricule générale des marins de commerce prévue par la loi du 5 juin 1928, pour autant qu'elle navigue sous pavillon belge ou qu'elle soit entrée dans les liens d'un contrat de louage de services avec un armateur;

b) toute personne, même lorsqu'elle n'est pas inscrite à la matricule générale des marins de commerce, qui est entrée directement avec un armateur ou ses préposés dans les liens d'un contrat de louage de services en vue d'effectuer un travail à bord, qu'elle ait été recrutée ou non pour participer ultérieurement à l'expédition maritime (shoregangers).

.../...

L'affiliation à la Caisse est facultative:

a) pour le marin de nationalité belge naviguant sous pavillon étranger, à la condition que ses versements comprennent tant la cotisation patronale que la contribution personnelle prévue pour les affiliés obligatoires de son grade à bord;

b) pour l'ancien affilié obligatoire qui n'est pas soumis à l'obligation d'assurance auprès d'un autre organisme par application de la législation générale.

Article 2.-

L'article 20 du même arrêté est remplacé par les dispositions suivantes :

"Article 20.- Les cotisations obligatoires des affiliés à la Caisse sont calculées sur le montant brut de leurs rémunérations, les avantages en nature étant négligés et le maximum de la base de perception étant arrêté à 4.000 francs par mois jusqu'au 30 avril 1951 et à 5.000 francs par mois depuis le 1er mai 1951. Elles s'élèvent à 5 p.c. pour la section rentes et à 3 p.c.pour la section mutualité. Ces cotisations sont dues également sur les gages ou indemnités d'attente payés pendant la suspension du contrat de louage de services.

.../...

Les cotisations des armateurs sont calculées sur les mêmes bases que pour les affiliés; elles s'élèvent à 5 p.c. pour la section rentes et à 2 p.c. pour la section mutualité; elles sont dues également par les organismes qui paient les indemnités d'attente aux marins pendant la suspension du contrat de louage de services de ces derniers.

Les cotisations facultatives des marins de nationalité belge naviguant sous pavillon étranger s'élèvent au total des cotisations patronales et personnelles prévues pour les affiliés obligatoires de leur grade à bord.

Les cotisations facultatives des anciens affiliés obligatoires ne pourront dépasser le montant total des cotisations patronales et personnelles dues pour les marins du dernier grade que l'ancien affilié a occupé en activité.

La contribution de l'Etat est calculée sur la même base que les cotisations; elle s'élève à 5 p.c. et est destinée à la section "rentes".

Article 3.-

L'article 21 du même arrêté est abrogé.

Article 4.-

L'article 24 du même arrêté est complété comme suit :

.../...

"5° avec l'autorisation du Ministre, en immeubles nécessaires à la réalisation de son objet social.".

Article 5.-

Les titres II et III du même arrêté sont remplacés par les dispositions suivantes :

"TITRE II.

De l'assurance en vue de la vieillesse et du décès prématuré.

CHAPITRE Ier. - DES RENTES.

Section 1ère - Perception et affectation des revenus.

Article 32.- L'assurance en vue de la vieillesse et du décès prématuré comporte à charge de la Caisse :

a) au profit de l'affilié, une rente viagère de vieillesse prenant cours dans les conditions fixées aux articles 40 et 41;

b) une rente de veuve au profit de l'épouse de l'affilié ou du pensionné, ainsi que des accroissements du chef d'orphelins;

c) au profit des orphelins de père et de mère, ayants droit d'un affilié, âgés de moins de 18 ans, ou d'orphelins, ayants droit d'une affiliée du sexe féminin, une rente avec accroissements éventuels.

Article 33.-Les cotisations et contributions pour "rentes",

.../...

portées au compte personnel de chaque affilié, sont affectées à la couverture des charges résultant de l'application du présent chapitre, dans la limite des montants maxima fixés au barème I annexé aux présents statuts.

Article 34.- Lorsque, à la suite d'un accident du travail, l'affilié est atteint d'incapacité de travail totale temporaire, lemontant de sa cotisation personnelle pour "rentes" est calculé, pour la durée de l'incapacité totale temporaire,sur base de 5 p.c. de l'indemnité payée du chef de l'accident par la Caisse commune de la marine marchande. Une cotisation patronale de mêmemontant que la cotisation personnelle est due pendant la même période par l'armateur au service duquel l'affilié a été accidenté. Les deux cotisations sont perçues à l'intervention de la Caisse commune de la marine marchande qui les transmettra mensuellement à l'Office de sécurité sociale du marin. La contribution de l'Etat est égale à chacune des cotisations patronale ou personnelle.

Article 35.- Lorsque l'affilié, à la suite de maladie ou d'infirmité non consécutive à un accident du travail, est momentanément ou définitivement incapable de travailler et qu'il est secouru par la Caisse, les cotisations patronale et personnelle pour "rentes" sont inscrites d'office à son compte. Le montant de ces cotisations est égal à 10 p.c. des secours-maladie.

Ces cotisations sont prélevées sur les fonds de l'assurance maladie et invalidité. La contribution de l'Etat est égale à 5 p.c. du montant des secours-maladie.

.../...

Article 36.- Lorsque l'affilié se trouve en disponibilité au pool de marins de commerce, il est prélevé, sur son indemnité d'attente, une cotisation personnelle de 5 p.c. calculée sur le montant des indemnités payées; une cotisation tenant lieu de cotisation patronale du même montant est supportée par le pool. Ces deux cotisations sont transmises mensuellement à l'Office de sécurité sociale du marin. La contribution de l'Etat est égale à 5 p.c. du montant des indemnités payées.

Article 37.- Les marins de nationalité belge embarqués sous pavillon étranger sont autorisés à effectuer des versements facultatifs à la Caisse, à la condition que ces versements comprennent tant les cotisations patronales que les cotisations personnelles prévues pour les marins de même grade naviguant sous pavillon belge; à cette condition, ils bénéficieront de la même contribution de l'Etat que les marins embarqués sous pavillon belge.

Les versements visés à cet article ne produisent leurs effets, en ce qui concerne la rente de veuve ou d'orphelin, qu'après deux années d'affiliation à la Caisse. En cas de décès avant l'expiration de ce délai, les sommes versées sont remboursées aux ayants droit de l'affilié.

.../...

Article 38.- L'affilié inscrit au pool de marins de commerce, occasionnellement employé dans le port par un armement étranger, doit verser à la Caisse pendant les périodes d'emploi le total des cotisations personnelle et patronale prévues pour son grade; ce versement sera complété par la contribution de l'Etat.

Article 39.- Les anciens affiliés obligatoires qui ne seraient pas, en vertu des lois générales, soumis à l'obligation d'assurance auprès d'autres organismes, sont autorisés à continuer leurs versements à la Caisse. Ces versements ne peuvent être supérieurs à l'ensemble des cotisations patronale et personnelle prévues par le présent arrêté pour les marins du grade qu'ils ont occupé en dernier lieu, ni inférieure à la cotisation personnelle précitée.

La contribution de l'Etat est fixée à la moitié des versements effectués par l'affilié.

Les versements facultatifs effectués en application de cet article 39 ne sont pas pris en considération pour la fixation du droit aux avantages prévus par les articles 63, 64, 71 et 72.

Section II. Des rentes de vieillesse.

Article 40.- Le droit d'entrée en jouissance de la rente de vieillesse prend cours, pour l'affilié qui compte quinze années de service à la mer comportant obligation de contribuer à la Caisse, le premier mois suivant son 55ème anniversaire ou le premier mois suivant ses quinze années de service à la mer s'il a dépassé l'âge de 55 ans.

.../...

La rente de vieillesse est calculée sur base du barème II annexé aux présents statuts et compte tenu, dans la limite des chiffres fixés pour chaque grade au barème I ci-annexé, des versements (cotisations et contributions) portés au compte "rentes" de l'intéressé; les versements personnels faits à la Caisse pour la période antérieure au 1er juillet 1931 sont considérés comme ayant été affectés intégralement à la section "rentes".

En cas d'entrée en jouissance de la rente de vieillesse avant l'âge de 60 ans, le montant fixé suivant le barème II sera réduit conformément au barème III.

Article 41.- Pour l'affilié qui ne compte pas quinze années de service à la mer comportant obligation de contribuer à la Caisse, le droit d'entrée en jouissance de la rente de vieillesse prend cours le premier mois suivant son 60ème anniversaire. Cette rente est calculée conformément à l'article 40, alinéa 2.

Article 42.- Lorsque l'entrée en jouissance des rentes fixées aux articles 40 et 41 a lieu à un âge supérieur à 60 ans, les versements effectués après cet âge sont considérés avoir été

.../...

opérés dans le courant de la 60ème année et la rente de vieillesse est calculée comme si l'entrée en jouissance avait eu lieu à 60 ans.

Article 43.- Un complément annuel de 50 francs est accordé à l'affilié dès la prise de cours de sa pension ou dès qu'il a atteint sa 60ème année, pour chaque mois ou fraction de mois d'inscription à un rôle d'équipage, sous pavillon belge ou sous pavillon allié, entre le 1er avril 1915 et le 11 novembre 1918, ou entre le 10 mai 1940 et le 15 août 1945. Toutefois, il n'est pas tenu compte de voyages au cours desquels l'affilié avait commis un délit ou un crime maritime pour lequel il aurait été condamné. Ce complément est versé au plus tôt depuis la date du 1er février 1945. La captivité subie après capture en mer par l'ennemi ainsi que l'inscription au pool des volontaires pour les opérations d'invasion sont assimilées aux inscriptions aux rôlesd'équipage.

Les avantages prévus à l'alinéa précédent ne sont accordés à l'affilié embarqué sous pavillon allié ou capturé sous pavillon allié que pour autant qu'il ait effectivement contribué à la Caisse au cours de son embarquement.

Les compléments de pension visés au premier alinéa sont accordés au-delà des minima garantis par les articles 63 et 64. Ils sont accordés également, mais seulement lorsqu'ils auront atteint leur 60ème année, aux affiliés qui remplissent les conditions de navigation en temps de guerre prévues, même s'ils n'ont pas droit à une pension à charge de la Caisse.

.../...

Article 44.- Les affiliés du sexe féminin jouissent de la rente de vieillesse dans les mêmes conditions que les affiliés du sexe masculin.

Article 45.- Lorsqu'un affilié entré en jouissance de sa rente de vieillesse reprend du service à la mer, le paiement de sa rente est suspendu pendant cette période.

Les cotisations patronale et personnelle ainsi que la contribution de l'Etat doivent être versées à la Caisse pour les temps de reprise de service, que ce soit à la mer ou à bord d'un navire dans le port; elles ne donnent pas ouverture à compléments de rente de vieillesse.

Section III. - Des rentes de veuves et des accroissements du chef d'orphelins.

Article 46.- Il est alloué à charge de la Caisse à la veuve d'un affilié ou d'un pensionné, une rente viagère dont le montant est égal à 50 p.c. d'une rente de vieillesse calculée conformément à l'article 40 pour une entrée en jouissance à 60 ans; les versements faits éventuellement après 60 ans, que ce soit avant ou après la mise à la pension de l'affilié, sont considérés avoir été opérés pendant cette année.

.../...

En cas de différence d'âge entre l'affilié ou le pensionné et sa veuve, le taux de la rente est modifié conformément aux barèmes IVa et IVb.

Article 47.- Lorsque l'affilié décède avant l'entrée en jouissance de sa rente de vieillesse, la rente de veuve sera majorée d'un montant établi conformément au barème V eu égard à la moyenne des versements réels inscrits après le 1er juillet 1931 au compte personnel de l'intéressé pour les cinq dernières années précédant son décès. Toutefois, le complément n'est pas accordé si l'affilié ne comptait pas un an de navigation sous pavillon belge comportant obligation de contribuer à la Caisse ou si son décès était consécutif à un accident du travail réparé conformément aux lois sur la matière.

La rente ainsi majorée sera portée, le cas échéant, au montant déterminé par application du barème VI eu égard à la moyenne annuelle des versements prévus à l'alinéa précédent.

Si l'affilié ne comptait pas une année de navigation sous pavillon belge, le complément de rente est réduit proportionnellement.

Lorsqu'il y a différence d'âge entre l'affilié ou le pensionné et sa veuve, la rente, telle qu'elle a été établie d'après le présent article, est modifiée conformément au barème IV.

Les dispositions de cet article ne sont pas d'application à la rente de survie de la veuve d'un ancien affilié lorsqu'elle bénéficie également d'une pension de survie en raison de services rendus par feu son mari dans une administration publique.

.../...

Article 48.- Le premier quartier de la rente de veuve est liquidé pour la première fois trois mois pleins après le décès du mari lorsque celui-ci n'était pas encore entré en jouissance de sa rente de vieillesse, à la date de l'échéance la plus proche de la rente de vieillesse du décédé lorsque celui-ci était pensionné.

Article 49.- En cas d'existence d'orphelins, il est accordé à la veuve, en sus de la rente visée aux articles 46 et 47, un accroissement de 15 p.c. de cette rente par enfant âgé de moins de 18 ans.

Section IV. - Des rentes et des accroissements du chef d'orphelins.

Article 50.- Il est alloué, à charge de la Caisse, aux enfants de moins de 18 ans d'un affilié pensionné ou non, orphelins de père et de mère, une rente égale à celle dont la mère a joui ou dont elle aurait pu jouir. Pour l'application de cette disposition, l'épouse de l'affilié est réputée avoir eu le même âge que celui-ci, si elle est prédécédée.

Cette rente, augmentée de 15 p.c. par orphelin de moins de 18 ans, au delà du premier, est attribuée à l'ensemble de ces orphelins de moins de 18 ans.

Les accroissements, et en dernier lieu la rente, s'éteignent à mesure que les enfants atteignent l'âge de 18 ans.

.../...

Article 51.- Les orphelins d'une affiliée, pensionnée ou non, obtiennent une rente égale à 50 p.c. de la rente que l'affiliée aurait elle-même obtenue en cas d'entrée en jouissance à 60 ans, les versements opérés éventuellement après cet âge étant considérés avoir été faits dans le cours de la 60ème année.

Le cas échéant, cette rente est majorée conformément aux dispositions de l'article 47.

La rente ainsi fixée est majorée de 15 p.c. par orphelin de moins de 18 ans au delà du premier; elle est attribuée à l'ensemble des orphelins de moins de 18 ans.

Article 52.- Les enfants d'un affilié divorcé, ainsi que les enfants naturels reconnus, sont, en cas de décès de l'affilié, considérés comme orphelins de père et de mère.

Article 53.- Les rentes et les accroissements du chef d'orphelins prennent cours dans les mêmes conditions que les rentes de veuve.

Ils sont payés à la personne physique ou morale qui assume l'entretien des orphelins.

Section V.- Divers.

Article 54.- Lorsque la rente n'atteint pas un montant de 480 francs par an, elle est convertie en un capital calculé d'après l'âge du bénéficiaire à la date de l'entrée en jouissance et payée immédiatement.

.../...

Article 55.- L'affilié qui prend service dans une administration publique dans laquelle il acquiert des titres à une pension, ne peut obtenir la rente de vieillesse à charge de la Caisse que lors de sa mise à la retraite dans cette administration.

Il ne peut bénéficier des avantages complémentaires prévus aux articles 63 et 64.

Lorsque cet affilié est admis prématurément à la retraite, il lui est accordé immédiatement la rente viagère afférente, d'après l'âge réel d'entrée en jouissance, à la valeur de rachat de la rente de vieillesse calculée pour entrée en jouissance à 60 ans (barème VII).

Article 56.- L'affilié qui, à la suite d'un accident du travail réparé conformément aux lois sur la matière, a encouru une invalidité permanente de plus de 50 p.c. qui le rend définitivement inapte au service à la mer ou au service à bord de navires dans le port, peut demander la liquidation anticipée de sa rente de vieillesse suivant les modalités prévues à l'article 55, alinéa 3.

Toutefois, les avantages complémentaires acquis par application des articles 63 et 64 ne sont liquidés que lorsque l'affilié aura atteint l'âge de 60 ans.

Section 6.- Dispositions transitoires.

Article 57.- Les pensions accordées sous le régime des statuts en vigueur au 1er juillet 1931 continuent à

.../...

être liquidées sur la base des taux applicables au 31 janvier 1945.

L'article 63 des statuts en vigueur antérieurement au 1er juillet 1931 n'est pas applicable à la veuve remariée après le 1er juillet 1931.

Les avantages à accorder aux ayants droit des affiliés pensionnés avant le 1er juillet 1931 sont calculés conformément aux articles 62, 66, 67 et 68 des présents statuts.

Article 58.- Les affiliés qui, sous le régime des statuts antérieurs au 1er juillet 1931, avaient acquis des droits à des secours annuels et ont totalement épuisé ces droits, ne peuvent plus prétendre à une rente de vieillesse. Les avantages accordés à leurs ayants droit seront calculés conformément aux articles 62, 66, 67 et 68 des présents statuts.

Dans les cas où les anciens bénéficiaires de secours annuels visés à l'alinéa précédent ont ultérieurement repris du service à la mer sous pavillon belge ou toute autre fonction entraînant une réaffiliation à la Caisse, ils peuvent cependant prétendre, à charge de celle-ci, aux avantages acquis par les versements effectués après leur réaffiliation.

Article 59.- La rente des affiliés qui, sous le régime des statuts en vigueur antérieurement au 1er juillet 1931, ont obtenu des secours annuels en liquidation de

.../...

leurs droits mais qui ont repris du service avant d'avoir complètement épuisé ces secours, est diminuée de la rente correspondant, eu égard à leur âge d'entrée en jouissance, au capital représenté par les secours déjà touchés. La rente définitive ne peut, toutefois, être inférieure à celle afférente aux versements portés au compte personnel de l'intéressé depuis la date de sa reprise de service.

Article 60.- Les affiliés déchus de leurs droits sous le régime des statuts en vigueur antérieurement au 1er juillet 1931, qui ont contribué pendant au moins dix ans à la Caisse ou qui, en tant que marins, ont été assujettis aux lois générales relatives à l'assurance en vue de la vieillesse et du décès prématuré, ainsi que leurs ayants droit, sont rétablis dans leurs droits vis-à-vis de la Caisse sans autre condition.

Les rentes établies par application de l'alinéa précédent prennent cours le 1er du mois qui suit la demande.

Article 61.- Les affiliés déchus de leurs droits, qui ne tombent pas sous l'application des dispositions de l'article 60, peuvent cependant, en cas de nouvelle affiliation obligatoire à la Caisse, jouir des avantages attachés aux versements effectués avant l'entrée en vigueur des lois sur l'assurance en vue de la vieillesse et du décès prématuré, mais seulement après une reprise effective de service à la mer d'au moins six mois.

Les dispositions de l'alinéa précédent ne s'appliquent pas au marin de nationalité étrangère

.../...

déchu de ses droits. En cas de réaffiliation après le 1er juillet 1931, seuls les versements effectués après cette date sont pris en considération pour le calcul de la rente de vieillesse ou de la rente de survie de ses ayants droit.

Article 62.- Pour le calcul de la rente de vieillesse des affiliés et des rentes de survie de leurs ayants droit, les versements afférents à la période antérieure au 1er février 1945 sont, si les bénéficiaires y ont intérêt et compte tenu du service effectif, réputés avoir atteint les taux prévus au barème VIII A annexé aux présents statuts.

Toutefois, les taux réduits repris au barème VIII B sont pris en considération dans le cas d'un affilié bénéficiant d'une rente pour invalidité permanente de plus de 50 p.c. résultant d'un accident du travail, ainsi que dans le cas d'ayants droit d'affiliés décédés à la suite d'un accident du travail réparé conformément aux lois sur la matière.

Article 63.- Aux affiliés comptant moins de 15 années de services à la mer comportant l'obligation de contribuer à la Caisse, il est garanti, mais seulement pour une entrée en jouissance à l'âge de 60 ans, un minimum de rente de vieillesse établi comme suit : par année de contribution ou fraction d'année égale ou supérieure à 6 mois :500 francs s'il s'agit d'officiers ayant exercé pendant 5 ans au moins les fonctions de capitaine, 1er officier, 1er ou 2ème mécanicien;400 francs s'il s'agit d'officiers ayant

.../...

exercé pendant 5 ans au moins, mais ne remplissant pas les conditions ci-dessus; 300 francs s'il s'agit d'autres marins.

Les compléments de rentes, acquis par application de cet article, ne sont versés que pour autant que le bénéficiaire réside effectivement en Belgique.

Article 64.- Aux affiliés comptant 15 années de services à la mer comportant l'obligation de contribuer à la Caisse, il est garanti, mais seulement pour entrée en jouissance à 60 ans, des minima de rente de vieillesse fixés comme il est dit au barème IX.

Les compléments de rente acquis par application de cet article ne sont payés que pour autant que le bénéficiaire réside effectivement en Belgique.

Article 65.- Toutes les pensions et rentes de vieillesse liquidées à l'entrée en vigueur du présent titre seront revisées conformément aux dispositions du présent titre si l'intéressé y trouve avantage.

Pour la revision des pensions accordées sous le régime des statuts en vigueur avant le 1er juillet 1931, l'entrée en jouissance sera supposée s'être produite au plus tôt à l'âge de 55 ans.

Ces revisions entraînent la suppression de la contribution de l'Etat attachée à l'ancienne rente servie par la Caisse.

.../...

Les anciens affiliés jouissant d'une pension ou d'une rente de vieillesse à la date du 1er janvier 1948, mais qui n'avaient pas atteint l'âge de 60 ans à la date d'entrée en jouissance, bénéficient des avantages prévus aux articles 63 et 64 dès qu'ils atteignent cet âge.

Article 66.- Toutes les pensions ou rentes de survie accordées avant l'entrée en vigueur des présents statuts seront revisées sur la base des nouveaux statuts si les intéressés y trouvent avantage. Cette revision entraînera la suppression de la contribution de l'Etat attachée à l'ancienne rente payée par la Caisse.

Article 67.- A moins que la revision des pensions et rentes prévue à l'article 66 ne conduise à des résultats plus avantageux pour les intéressés, les pensions ou rentes de survie de veuves de marins décédés à la suite d'un accident du travail survenu avant le 1er juillet 1930 sont portées aux taux suivants :

5.400 francs s'il s'agit de la veuve d'un marin subalterne;

6.600 francs s'il s'agit de la veuve d'un officier subalterne;

7.800 francs s'il s'agit de la veuve d'un capitaine, d'un premier officier, d'un premier ou d'un deuxième mécanicien.

.../...

L'accroissement de rente prévu au présent article est toutefois réduit du montant de la rente, de la pension, ou de la contre-valeur en rente viagère d'une indemnisation en capital dont la veuve bénéficie de quelque part que ce soit en raison de l'accident qui a entraîné la mort de son mari.

Article 68.- Aux veuves non remariées d'affiliés décédés qui, dans le courant des cinq années précédant leur décès ou leur admission à la pension, ont cotisé pendant 24 mois au moins à la Caisse de secours et de prévoyance, il est accordé, au plus tôt à l'âge de 55 ans et à la condition qu'elles résident effectivement en Belgique, un complément de pension de survie dont le montant sera de 4.200 francs à partir du 1er février 1945, de 5.200 francs à partir du 1er janvier 1946, de 6.400 francs à partir du 1er juillet 1946 et de 7.600 francs à partir du 1er janvier 1949.

Ce complément n'est accordé cependant que dans la mesure où, augmenté de la pension personnelle - majoration pour enfants exclue - déjà servie par la Caisse et de la pension de survie éventuellement acquise en raison de services rendus par l'ancien affilié dans un service public, il n'atteint pas les taux prévus ci-dessous :

...(suit le tableau figurant à l'article 67 du projet) ...

.../...

CHAPITRE II. - DES INTERVENTIONS DE L'ETAT, DES MAJORATIONS DE RENTES DE VIEILLESSE ET DE VEUVE, DES ALLOCATIONS D'ORPHELINS ET DES COMPLEMENTS DE RENTES DE VIEILLESSE ET DE SURVIE.

Article 69.- Les versements effectués pour un affilié de la Caisse à un autre organisme d'assurance, en raison d'un assujettissement temporaire à l'une des lois générales sur l'assurance en vue de la vieillesse et du décès prématuré, donnent droit, dans les conditions fixées par la loi, aux rentes de vieillesse et de survie acquises par ces versements ainsi qu'aux contributions de l'Etat y attachées.

La Caisse signale au Ministère du Travail et de la Prévoyance sociale (Service des pensions de vieillesse) les rentes de vieillesse et de survie supportées par elle, ainsi que les conditions d'allocation de ces rentes.

Article 70.- Les affiliés qui comptent au moins 15 années de services à la mer comportant obligation de contribuer à la Caisse, ne peuvent pas faire valoir de droits à la majoration de rente de vieillesse et au complément de pension de vieillesse prévus par la législation générale. Les veuves ou orphelins d'affiliés décédés qui, dans le courant des cinq dernières années précédant leur décès ou leur admission à la pension, ont contribué pendant 24 mois au moins à la Caisse, ne peuvent prétendre à la majoration de rente de veuve, ni aux allocations d'orphelins ni au complément de pension de survie prévus par la législation générale.

.../...

Article 71.- Les affiliés qui comptent moins de 15 années de service à la mer comportant obligation de contribuer à la Caisse, peuvent prétendre, dans les conditions stipulées ci-après, à la majoration de rente de vieillesse, aux avantages octroyés par le Fonds d'allocations pour employés ou au complément de pension de vieillesse prévus par la législation générale.

Pour l'examen des titres à ces avantages, les périodes d'affiliation à la Caisse, sous réserve des dispositions de l'article 39, sont prises en considération au même titre que les périodes d'assujettissement aux lois générales. De plus, il est toujours supposé que l'ancien pensionné de la Caisse, autre que l'assuré facultatif prévu par l'article 39, a régulièrement effectué depuis sa mise à la pension jusqu'à 65 ans, les versements minima exigés pour l'obtention du maximum des avantages gratuits octroyés par les lois générales.

Si, au moment où l'assuré atteint 65 ans, l'ensemble des avantages accordés en vertu des présents statuts, augmenté de la majoration de rente de vieillesse et du complément de pension de vieillesse, devait dépasser le chiffre fixé au barème IX prévu par l'article 64, comme rente pour 15 à 20 années de services à la mer, le complément de rente à charge de la Caisse payé par application de l'article 63 est diminué à due concurrence pour ramener l'ensemble des avantages au chiffre du barème IX.

.../...

Article 72.- Si dans le courant des cinq dernières années précédant leur décès ou leur admission à la pension de vieillesse, les affiliés n'ont pas contribué pendant 24 mois à la Caisse mais ont été assujettis à l'une des lois générales sur l'assurance contre la vieillesse et le décès prématuré, leurs veuves ont droit aux majorations de rente de veuve, aux allocations d'orphelins ainsi qu'aux compléments de pension de survie prévus dans la législation générale et aux conditions que celle-ci détermine.

Pour l'examen de leurs titres à ces différents avantages, les périodes d'affiliation du mari - à la Caisse sous réserve des dispositions de l'article 39 - sont prises en considération au même titre que les périodes d'assujettissement aux lois générales de pension.

A l'âge de 55 ans, l'ensemble des avantages accordés en vertu des présents statuts, augmenté de la majoration de rente de veuve et du complément de rente de survie, ne peut dépasser les chiffres portés au tableau inséré dans l'article 68.

Le cas échéant, la rente de survie payée par la Caisse est diminuée à due concurrence.

TITRE III.

De l'assurance maladie et invalidité.

CHAPITRE 1er. COTISATION.

Article 73.- Les charges de la Caisse résultant de l'application du présent titre sont couvertes :

1° par les cotisations obligatoires et facultatives des affiliés et les cotisations obligatoires des armateurs, telles qu'elles sont fixées par la législation sur la sécurité sociale des marins et les dispositions ci-après ;

2° par les subsides alloués par les pouvoirs publics;

3° par les dons et legs faits à la Caisse en vue d'être affectés à l'assurance maladie et invalidité.

Article 74.- Les cotisations prévues respectivement à charge des marins et des armateurs sont dues sur les gages de mer ou de terre ainsi que sur les indemnités payées pour invalidité totale résultant d'accidents du travail, à l'exclusion des rentes, ou pendant le temps de disponibilité au pool. Ces cotisations sont dues également sur les gages payés aux officiers et assimilés au cours de leurs congés. Les cotisations patronales sont à la charge de l'armateur au service duquel le marin se trouvait en dernier lieu ou du pool respectivement pour les marins accidentés du travail et les marins en attente d'un engagement.

Les affiliés naviguant provisoirement sous pavillon étranger sont autorisés à maintenir leur affiliation à la section mutualité, à la double condition qu'ils versent leur cotisation à la section rente et qu'ils acquittent à la section mutualité les cotisations patronale et personnelle.

.../...

Article 75.- L'ancien marin qui a cessé d'être obligatoirement assuré auprès de la Caisse, est autorisé à continuer ses versements à la section mutualité à la double condition qu'il ne soit pas, en vertu des lois générales, soumis à l'obligation d'assurance auprès d'un autre organisme et qu'il acquitte une cotisation égale à la double cotisation obligatoire, patronale et personnelle, due pour les affiliés de sa catégorie.

Article 76.- L'octroi des avantages prévus au présent titre est subordonné au paiement préalable des contributions mensuelles échues.

Tout retard de paiement de plus d'un mois dans le chef de l'assuré entraîne la déchéance du droit à ces avantages.

CHAPITRE II. - DE L'ASSURANCE MALADIE ET CONVALESCENCE.

Section 1ère - Du traitement.

Article 77.- Les affiliés ainsi que les membres de leur famille reconnus tels par un règlement établi par le conseil d'administration et apprcuvé par le Ministre, bénéficient en cas de maladie des soins médicaux, pharmaceutiques et hospitaliers dans les conditions déterminées ci-après.

Article 78.- Les soins visés à l'article précédent sont accordés conformément à un tarif maximum établi par le conseil d'administration de la Caisse et

.../...

approuvé par le Ministre ayant la marine dans ses attributions, sans préjudice de l'article 98, quelle que soit la nature ou l'origine de la maladie ou de la lésion, pour autant que les frais de traitement n'incombent pas à la Caisse commune de la marine marchande ou à l'armement aux termes des articles 78 à 81 de la loi du 5 juin 1928 sur le contrat d'engagement maritime.

Toutefois, les affiliés naviguant temporairement sous pavillon étranger n'ont droit à ces soins qu'à leur retour au pays.

Article 79.- Un ou plusieurs médecins ou chirurgiens agréés par le conseil d'administration de la Caisse constatent, sur réquisition du greffier, l'état des ayants droit sollicitant l'intervention de l'institution.

En cas d'urgence, l'ayant droit peut s'adresser directement à un médecin ou chirurgien agréé ou non par la Caisse. Il est tenu, dans ce cas, d'en informer immédiatement la direction de la Caisse et, s'il en est requis, de se soumettre à la visite des médecins contrôleurs délégués pour constater son état.

Article 80.-La Caisse peut, soit organiser un service médical et pharmaceutique propre, soit conclure des arrangements avec des organismes existants en vue du traitement médical, de la fourniture des produits pharmaceutiques et des soins hospitaliers.

Article 81.-Toute demande d'intervention médicale, hospitalière ou opératoire doit être introduite dès le début de la maladie. Si l'affilié est incapable de travailler, il doit faire attester la durée probable de cette incapacité par son médecin traitant. Les frais exposés pour la période qui précède l'introduction de la demande ne sont payés que lorsqu'il est reconnu que le retard n'est pas imputable à l'ayant droit.

Article 82.- Le conseil d'administration de la Caisse arrête la forme et les conditions dans lesquelles les demandes de traitement doivent être introduites.

Article 83.- Sur avis conforme du médecin contrôleur de la Caisse, les ayants droit peuvent se faire soigner dans un hôpital de leur lieu de domicile ou dans un établissement privé.

Les ayants droit qui, avec l'autorisation de la Caisse, sont soignés dans un hôpital ou un établissement privé, ont droit au remboursement des frais d'hospitalisation à concurrence d'un barème arrêté par le conseil d'administration et approuvé par le Ministre ayant la marine dans ses attributions.

Lorsque, en cas d'urgence, l'ayant droit est admis dans un hôpital ou un établissement privé sans consultation préalable du médecin contrôleur, il est tenu d'en informer immédiatement la direction de la Caisse; le médecin contrôleur statue après coup sur la nécessité de l'hospitalisation.

Article 84.- Les frais médicaux, hospitaliers, opératoires et pharmaceutiques sont liquidés par la Caisse en faveur de l'ayant droit au vu de quittances et d'un certificat délivré par le médecin traitant.

Le certificat médical porte mention de la nature de la maladie ou de la lésion et des soins prescrits.

.../...

Article 85.- Le conseil d'administration peut mettre un terme à ses interventions pour hospitalisation si le traitement se prolonge au-delà de deux ans; il peut aussi réduire les interventions normales de la Caisse en cas d'autres traitements prolongés.

Article 86.- Le marin pensionné après le 31 mars 1945 qui, à sa mise à la pension, était affilié actif de la section mutualité de la Caisse, continue de bénéficier gratuitement pour lui et sa famille des soins médicaux, pharmaceutiques, opératoires et hospitaliers pour autant que, après cette mise à la pension, il ne devienne pas, par application de la législation générale, affilié obligatoire d'une autre mutualité.

Il en est de même pour les veuves des marins décédant après le 31 mars 1945, lorsque ces marins bénéficiaient, à leur décès, des avantages de la mutualité.

Le marin pensionné avant le 1er avril 1945 bénéficie des mêmes avantages pour lui et les membres de sa famille, à la condition qu'à cette date il fût en règle de cotisation de mutualité à la Caisse des marins.

Les veuves d'affiliés pensionnés avant le 1er avril 1945 bénéficient des mêmes avantages, à la condition qu'à la date du décès du mari celui-ci fût en règle de cotisation de mutualité à la Caisse et qu'elles ne se soient pas trouvées soumises à l'obligation d'assurance maladie et invalidité par application de la législation générale.

.../...

Section 2. - Des secours en espèces.

Article 87.- Les affiliés dont le traitement tombe à charge de la Caisse, aux termes du présent chapitre, obtiennent, outre la liquidation des frais médicaux, pharmaceutiques, opératoires et hospitaliers, un secours journalier en espèces aux conditions suivantes:

1° ils doivent être reconnus incapables, par le médecin contrôleur, d'exercer provisoirement le métier de marin;

2° ils doivent avoir cotisé dans le mois qui précède à la section mutualité de la Caisse des marins.

Le secours n'est accordé qu'à partir du 4ème jour de l'incapacité de travail, sauf en cas de rechute endéans les 25 jours ouvrables ou lorsque l'affilié bénéficiait, au moment de tomber malade, d'indemnités d'attente à charge du pool des marins.

Le secours n'est accordé que pour la durée maximum d'un an. Pour le calcul de cette année, toutes les périodes de jouissance de secours non interrompues par une année entière sont additionnées. Lorsque l'affilié est resté une année entière sans avoir joui de secours de maladie, toutes les périodes antérieures de soutien sont considérées comme inexistantes.

Les dispositions du présent article ne sont pas applicables aux pensionnés et aux affiliés facultatifs visés à l'article 75.

.../...

Article 88.- Le secours de maladie est fixé, par jour ouvrable, à des montants arrêtés par le conseil d'administration et approuvés par le Ministre qui a la marine dans ses attributions.

Il est fixé en tenant compte de la catégorie à laquelle appartient l'affilié, de ses charges de famille, et du fait qu'il est ou non hospitalisé aux frais de la Caisse.

Le secours ne peut, en aucun cas, dépasser 60 p.c. du salaire journalier qui a servi de base au calcul de la cotisation de l'affilié à la section mutualité de la Caisse, ce salaire journalier étant calculé, pour les affiliés rémunérés par gages mensuels, sur la base de 1/25 du montant de ces gages.

Outre le service de ces secours en espèces, la section maladie-invalidité de la Caisse supporte celui des diverses cotisations de la sécurité sociale, patronales ou ouvrières, calculées sur 60 p.c. des cotisations du marin du même grade.

Article 89.- Par dérogation aux dispositions de l'article 88, tout affilié obligatoire qui, pour cause d'accident survenu au service du navire ou de maladie qui n'est pas imputable à un acte intentionnel de sa part, est débarqué d'un navire belge dans un port étranger, a droit à un secours égal à 100 p.c. de ses gages de base (à l'exclusion de toute prime, contre-valeur pour vivres, etc...) pendant une période maximum de 12 semaines à compter du jour de débarquement.

.../...

Les avantages prévus au présent article cessent cependant d'être accordés dès le retour du marin en Belgique. La période pendant laquelle le marin débarqué a bénéficié de ses gages pleins à charge de l'armateur, par application de la loi sur le contrat d'engagement maritime, est décomptée de la période maximum de 12 semaines prévue au présent article. En outre, le secours accordé par application du présent article est diminué, le cas échéant, du montant de l'indemnité payée par la Caisse commune de la marine marchande en raison d'un accident du travail survenu au marin.

Ces avantages ne sont accordés qu'à partir du 1er janvier 1952.

Article 90.- Le secours de maladie ne peut être cumulé ni avec des gages que l'armateur continuerait à payer, même à titre gracieux, ni avec des allocations de congé, ni avec les indemnités d'attente du pool des marins, ni avec les indemnités servies par la Caisse commune de la marine marchande.

Au cas où l'affilié touche, en période d'incapacité de travail, certaines allocations payées à titre gracieux, il n'a droit au secours de maladie que dans la mesure où, cumulées, les deux allocations ne dépasseraient pas le montant net des gages de base du marin de son grade.

Article 91.- Les secours de maladie prévus au présent chapitre sont accordés par le président ou le greffier délégué par lui, sur avis du médecin contrôleur.

/...

Ces secours sont payables au moins tous les quinze jours.

Le greffier rend compte à chaque séance du conseil d'administration des secours qui ont été accordés depuis la dernière réunion.

CHAPITRE III - DE L'ASSURANCE-INVALIDITE.

Article 92.- Les affiliés ayant épuisé leurs droits aux secours ordinaires prévus au chapitre précédent, inaptes à reprendre du service comme marin et qui ne sont pas en état de fournir régulièrement et normalement un autre travail à terre, ont droit à des secours-invalidité dont les montants seront arrêtés par le conseil d'administration, compte tenu de l'importance des gages de la catégorie de marins à laquelle appartient l'affilié, des charges de famille de celui-ci et du fait qu'il est ou non hospitalisé aux frais de la Caisse. Les barèmes de ces secours doivent être approuvés par le Ministre qui a la marine dans ses attributions.

Les secours-invalidité des affiliés non hospitalisés aux frais de la Caisse sont portés, le cas échéant, au taux de la pension de vieillesse à laquelle ils pourront prétendre à 60 ans, compte tenu des versements prévus à l'article 93.

L'affilié invalide est soumis régulièrement, et au moins tous les 6 mois, à un examen médical en vue de contrôler la permanence de son incapacité de travail.

.../...

Article 93.- Les cotisations et contributions pour la formation des rentes de vieillesse et de survie sont calculées sur base de l'indemnité-invalidité prévue en faveur de l'affilié dans le cas de non-hospitalisation à charge de la Caisse. Ces cotisations sont à charge de la section maladie-invalidité.

Article 94.- Les secours-invalidité sont payés au plus tard jusqu'à 60 ans accomplis.

CHAPITRE IV. - FRAIS FUNERAIRES ET SECOURS TEMPORAIRES A LA FAMILLE DES AFFILIES.

Article 95.- En cas de décès d'un affilié non pensionné, il est alloué à la personne qui s'est chargée des funérailles une indemnité égale au montant d'un mois de gages de base (tous compléments exclus) des marins du dernier grade occupé par le décédé. Le montant de cette indemnité ne peut cependant pas dépasser 4.000 francs. En cas de décès consécutif à un accident du travail, le montant de l'indemnité accordée par la Caisse est diminué de celui de l'indemnité pour frais de funérailles payée par la Caisse commune de la marine marchande ou tout autre organisme assureur.

Au décès d'un affilié pensionné, il est alloué dans les mêmes conditions que ci-dessus une indemnité fixe de 1.000 francs.

L'indemnité de funérailles est payée sur présentation d'une attestation du décès délivrée par

.../...

l'administration communale et de la facture pour frais de funérailles acquittée par l'entrepreneur des pompes funèbres.

Article 96.- En cas de décès d'un affilié non pensionné marié ou veuf avec charge de famille, il est alloué à sa veuve ou aux personnes à sa charge, deux secours mensuels dont le montant est égal à la moitié des secours maladie mensuels maxima dont le décédé bénéficiait ou auxquels il aurait pu prétendre.

CHAPITRE V. - SECOURS DE MATERNITE.

Article 97.- A la naissance d'un enfant, il est alloué à l'affilié une indemnité de 500 francs. Cette indemnité n'est pas doublée en cas de naissance de jumeaux. Elle est payée immédiatement sur production d'un extrait de l'acte de naissance et d'une note acquittée du médecin ou de l'accoucheuse diplômée qui a assisté l'accouchée. Cette indemnité n'est payable que pour les accouchements qui se produisent après le 180ème jour de grossesse.

En outre, il est accordé à l'accouchée, affiliée personnellement à la Caisse, qui cesse le travail et prend du repos sur les indications du médecin ou de l'accoucheuse diplômée, une indemnité égale à 60 p.c. de ses derniers gages de base pendant la période de repos pris au cours des 6 semaines qui précèdent ou qui suivent l'accouchement. Cette indemnité ne pourra cependant dépasser 96 francs par jour ouvrable.

Pour avoir droit à l'indemnité visée à l'alinéa précédent, l'affiliée doit transmettre à la Caisse, au moins deux mois avant la date présumée de son accouchement, un certificat d'un médecin ou d'une accoucheuse diplômée indiquant la date de début du repos recommandé avant accouchement.

L'indemnité est payable par 28 jours échus et à concurrence d'un maximum de 6 semaines avant et de 6 semaines après l'accouchement.

CHAPITRE VI. - DECHEANCES.

Article 98.- Sont déchus du droit de participation aux avantages prévus par le présent titre :

1° l'affilié non obligatoire qui est en retard de plus d'un mois pour le paiement de ses cotisations, ainsi que les membres de sa famille; cet affilié ne peut être restauré dans ses droits qu'après un nouveau stage de 6 mois ou en cas de réaffiliation obligatoire;

2° l'affilié ou le membre de sa famille qui, intentionnellement, s'est blessé, s'est fait blesser ou s'est rendu malade;

3° l'affilié ou le membre de sa famille blessé dans une rixe, lorsqu'il est prouvé qu'il a été l'agresseur, ou lors d'une émeute à laquelle il a pris part;

4° l'affilié blessé à l'occasion d'une infraction lorsqu'il encourt une condamnation définitive soit comme auteur, co-auteur ou complice; les prestations fournies avant la condamnation définitive ne sont cependant pas récupérées;

5° l'affilié qui a encouru un accident à l'occasion d'exercices physiques violents exécutés au cours ou en vue d'une compétition ou d'une représentation;

6° l'affilié qui a encouru un accident à l'occasion de l'exécution pour compte de tiers de travaux à titre onéreux et en dehors de ses occupations professionnelles.

.../...

Article 99.- Les prestations prévues au présent titre sont refusées pour un temps à fixer par le conseil d'administration à l'affilié ou au membre de sa famille qui les a obtenues ou tenté de les obtenir frauduleusement.

Article 100.- Les prestations prévues au présent titre sont suspendues à l'égard de l'affilié ou du membre de sa famille :

1° pendant tout le temps qu'il refuse de se soumettre au contrôle de la Caisse ou que, sans raisons plausibles, il refuse de suivre les prescriptions du médecin traitant;

2° pendant le temps qu'il subit une peine d'emprisonnement ou qu'il se trouve interné dans une institution de défense sociale ou un dépôt de mendicité.

Article 101.-Les prestations prévues au présent titre ne sont dues à l'affilié ou au membre de sa famille victimes d'un accident qui entraîne la responsabilité civile d'un tiers qu'à la condition que la Caisse soit informée en temps utile par la victime des circonstances et de la cause de l'accident.

Les prestations ne sont accordées que pour la partie de celles-ci qui n'est pas couverte par le tiers responsable.

.../...

La Caisse est subrogée de plein droit à la victime ou aux ayants droit de celle-ci pour le recouvrement des charges assumées par elle.

La victime ou ses ayants droit sont tenus de faire état de la qualité d'assuré auprès de la Caisse de la première dans le recours contre le tiers responsable. La victime ou ses ayants droit conservent à l'égard du tiers responsable tous leurs droits à indemnisation pour le dommage subi après que la Caisse a été remboursée des frais qu'elle a exposés.

Tout accord amiable pouvant intervenir entre le tiers et l'assuré ne peut être opposé à l'organisme assureur que s'il a été invité à y participer.".

Article 6.-

Sauf dispositions contraires expresses dans le présent arrêté, celui-ci entre en vigueur le 1er février 1945 en ce qui concerne les textes modifiés des titres I et II, le 1er avril 1945 en ce qui concerne le nouveau titre III.

Article 7.-

Notre Ministre des Communications est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à ,le

PAR LE ROI :
Le Ministre des Communications,

(Suivent les tableaux suivis de la mention : "Vu pour être annexés à Notre arrêté du ...", de la même signature et du même contreseing).

De kamer was samengesteld uit — La chambre était composée de

de Heren : Messieurs :	F. LEPAGE,	raadsheer van State, conseiller d'Etat,	voorzitter président
	J. COYETTE, K. MEES,	raadsheren van State conseillers d'Etat	
	J. VAUTHIER, A. BERNARD,	bijzitters van de afdeling wetgeving assesseurs de la section de législation	
	J. CYPRES,	adjunct-griffier, greffier adjoint,	griffier greffier.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. MEES.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. MEES.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER,

(get.) J. CYPRES.

DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

(get.) F. LEPAGE.

uitgifte afgeleverd aan de H. Mi- expédition délivrée à M. le Minis-

nister van Verkeerswezen.
tre des Communications.

De 1952. Le 1952.

De Griffier van de Raad van State, Le Greffier du Conseil d'Etat,

R. DECKMYN.